

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 210

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 210 - 3145

Bern, Freitag, 9. September 1983  
 Berne, vendredi, 9 septembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 210 - 9. 9. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Fribourg,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai  
 creditori.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Ricerca eredi sconosciuti.

Anfechtung der Verurteilung.

Rechnungsprüf im öffentlichen Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 324531-324551

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln - Ordonnance concer-  
 nant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
 Fellingner & Co, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB  
 Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2538). Der Name des Prokuristen lautet:  
 Xaver Greter (nicht Grezer).

26. August 1983  
 Gerhard Hahn SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983,  
 S. 635). Statuten, welche ursprünglich vom 7. 8. 1981 datieren, am  
 29. 7. und 23. 8. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Fro-  
 beistrasse 33, Zürich 7, bei Dr. Richard Lanz. Neuer Wortlaut der  
 Firma: Gerhard Hahn AG (Gerhard Hahn SA) (Gerhard Hahn Ltd).  
 Neumschreibung des Zwecks: An- und Verkauf sowie Import und  
 Export aller Bijouterie- und Juwelierkunstgegenstände, wie auch von  
 Edelsteinen und Perlen sowie allen Artikeln, welche im Zusammen-  
 hang mit diesem Handel eine Rolle spielen; sie handelt auf eigene  
 Rechnung oder auf Rechnung Dritter, als Agent oder Makler und  
 wickelt alle finanziellen und kommerziellen Operationen ab, die im  
 Zusammenhang mit ihrem Zweck stehen. Grundkapital: Fr. 100 000,  
 voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan:  
 SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktio-  
 näre bekannt, brieflich oder telegrafisch. Der VR (Verwaltungsrat)  
 besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Bernard Marquis ist aus dem VR  
 ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Michael Hahn  
 sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift:  
 Dr. Richard Lanz, von Zürich und Rüschelen, in Neftenbach.

31. August 1983  
 Ruedi Kübler AG, in Männedorf, Pfisterbrunnenweg, Aktien-  
 gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 7. 1983. Zweck:  
 Betrieb eines Holzbaugeschäftes; kann auch Grundeigentum an- und  
 verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien  
 zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht  
 eingetragenen Einzelfirma «Rudolf Kübler, Zimmerer und Bauschrei-  
 nerei», in Männedorf, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, mit  
 Aktiven von Fr. 1 119 779.20 und Passiven von Fr. 432 690.35, zum  
 Preis von Fr. 687 088.85, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital  
 anzurechnen sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die  
 Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 3 oder 4 Mitglieder. Ihm gehö-  
 ren an: Rudolf Kübler, von und in Männedorf, Präsident, Ulrich  
 Kübler und Jürg Kübler, beide von und in Männedorf; alle mit Einzel-  
 unterschrift.

31. August 1983  
 Fela Elektronik der Labor Systeme AG, in Seuzach, Gotthelf-  
 strasse 62, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 10. 8. 1983. Zweck: Handel mit sowie Fabrikation und Entwicklung  
 von Laborsystemen, elektrischen und elektronischen Geräten und  
 Anlagen sowie Geräten und Systemen im Bereich der Mikroelektronik;  
 befasst sich auch mit dem Vertrieb von verschiedenen industriellen  
 Produkten und Gesamtanlagen; kann auch aus anderen  
 Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Grundka-  
 pital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publika-  
 tionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder  
 brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an:  
 Ernst Uhlmann, von Wintertur und Wymigen, in Stettfurt, Präsident;  
 Urs Studer, von Wangen bei Olten, in Seuzach; beide mit Einzelunter-  
 schrift, sowie Konrad Beran, von Basel, in Prünigen; letzterer ohne  
 Zeichnungsbefugnis.

31. August 1983  
 C.T. Services Holding AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 175 vom  
 29. 7. 1980, S. 2535). Statuten, welche ursprünglich vom 12. 6. 1975  
 datieren und am 3. 11. 1976 letztmals geändert wurden, am 25. 8. 1983  
 geändert. Neuer Sitz: Bassersdorf. Adresse: Poststrasse 1, bei  
 Hans Peter Frey. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen,  
 insbesondere an solchen, die sich mit dem Handel von Werkzeugen,  
 Maschinen und Materialien auf dem Do-it-yourself-Sektor sowie von  
 Artikeln auf dem Gebiet der Inneneinrichtung und verwandten  
 Dienstleistungen befassen; sie kann Liegenschaften erwerben, verwal-  
 ten und veräussern. Grundkapital: Fr. 720 000, voll liberriert, 720  
 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen  
 an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich.  
 VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit  
 Einzelunterschrift: Hans Peter Frey, von Wartau und Bassersdorf, in  
 Bassersdorf (bisher).

31. August 1983  
 Leemann + Bretscher AG, Generalunternehmung, in Wintertur  
 1 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 234). Die Generalver-  
 sammlung vom 17. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Die in den Sta-  
 tuten enthaltenen Bestimmungen über Vorteile bestimmter Personen in  
 Fällen von Aktienübertragungen sind gestrichen worden. Heinrich  
 Leemann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;  
 seine Unterschrift sowie die Prokuren von Walter Wackerlin und  
 Robert Hofer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu  
 zweien für das Gesamtunternehmen: Martin Bretscher, von Wintertur,  
 in Wiesenegg.

31. August 1983  
 Ramico AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1854).  
 Statuten am 15. 7. 1983 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks:  
 Fabrikation und Vertrieb von Schmuck und Medaillen aus edlen und  
 unedlen Metallen, Bearbeitung von Edelmetallen, Import, Export,  
 Transit von und sonstiger Handel mit Waren aller Art. Die Gesell-  
 schaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegen-  
 schaften erwerben, verwalten und veräussern.

31. August 1983  
 Rothmayr Installationen Zürich AG, in Zürich 4, Sanitär- und  
 Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3924). Neu  
 hat Kollektivprokura zu zweien: Roger Inderbitzin, von Ingenbohl, in  
 Hergiswil NW.

31. August 1983  
 B & M Produktion, Unternehmen für Druck- und Werbeerzeugnisse, in  
 Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S.  
 169). Die Generalversammlung vom 8. 8. 1983 hat die Statuten  
 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine  
 Änderung erfahren. Alice Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat)  
 ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ernst Trösch, Präsident  
 des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift:  
 Henri Fragnière, von Gumefens und Sorens, in Freiburg. Neuer  
 Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst von Arx, von  
 Basel, in Neftenbach.

31. August 1983  
 Fundgrube Financière AG in Liquidation, in Zürich 1, Beteiligun-  
 gen an Unternehmungen (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 118). Die  
 Liquidation ist nach Angabe des Liquidators durchgeführt. Die  
 Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenös-  
 sische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

31. August 1983  
 Beck Revisions AG, in Zürich 11, Revisionsgesellschaft (SHAB  
 Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2086). Neues Geschäftsdomizil: Baum-  
 ackerstrasse 24, Zürich 11.

31. August 1983  
 Prewag AG, in Egg, Kunststoff-Formteile (SHAB Nr. 119 vom  
 23. 5. 1980, S. 1757). Beno Frischmuth ist aus dem VR (Verwaltungs-  
 rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied  
 und neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Hans Angst, von  
 Bülach, in Dielsdorf. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heidi  
 Blumer, von Schwanden GL, in Mitlödi, und Louis Hertenstein, von  
 Meilen, in Egg.

31. August 1983  
 Aktiengesellschaft zur Herdplatte, in Zürich 8, Verwaltung von  
 Vermögenswerten (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1983, S. 2538). Nenes  
 Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien:  
 Dr. Rolf Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen.

31. August 1983  
 Translink AG, in Zürich 7, Dienstleistungen auf den Gebieten der  
 Wirtschaft und Technik (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1409). Wal-  
 ter Klingler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine  
 Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzel-  
 unterschrift ist Urs Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Oberrieden.

31. August 1983  
 Tabor Handels AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983,  
 S. 758). Statuten am 19. 8. 1983 geändert. Neuer Wortlaut der Firma:  
 Tabor Handels AG. Neue Adresse: Grubenstrasse 28, Zürich 3.

31. August 1983  
 Sitrag Silo-transport AG Zürich, in Zürich 5, Transport von lossem  
 Schüttgut aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1409).  
 Dr. Peter Lenzin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden;  
 seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hugo Marfurt, Mitglied des VR,  
 ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift  
 zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Johann Suter, von Schnottwil, in Rekingen AG.

31. August 1983  
 Dasco AG Data-Systems-Consulting, bisher in Uster, Beratung auf  
 dem Gebiet der Dateninformations- und -verarbeitungs-systemen  
 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Statuten am 20. 7. 1983  
 geändert. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Industrie-  
 strasse 12, Rolf Egg, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in  
 Würenlos.

31. August 1983  
 Ardent Computer AG, in Illnau-Effretikon, Computer und  
 elektronische Bauteile (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3053). Die  
 Unterschrift von Werner Frieden ist erloschen; er bleibt jedoch Vize-  
 präsident des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis. Neu führen  
 Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hermann Kühne, von Win-  
 terthur und Hombrechikon, in Thalwil, und Susanna Verena Balmer,  
 von Wilderswil, in Geroldswil.

31. August 1983  
 Davum Stahl AG, in Zürich 5, Eisen, Kunststoffe und Metalle  
 (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2185). René Nigg ist nicht mehr  
 Delegierter des Verwaltungsrates und Generaldirektor; er bleibt  
 jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu  
 zweien für das Gesamtunternehmen.

31. August 1983  
 K + K Representations and Tourism Service AG, in Rümlang  
 (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2749). Rita Bühner, Mitglied des  
 Verwaltungsrates, hat infolge Heirat den Familiennamen Kramarz  
 erhalten; sie bleibt Bürgerin von Stein am Rhein und wohnt nun in  
 Hüntwangen.

31. August 1983  
 Waldmeier Garage AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 161 vom  
 16. 7. 1981, S. 2273). Dr. Walter Stüssli ist aus dem Verwaltungsrat  
 ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. August 1983  
 Dätwyler & Co, Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Handel mit Arti-  
 keln aller Art in Metall und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 65  
 vom 18. 3. 1983, S. 902). Die Unterschrift von Dr. Max Wismer ist  
 erloschen.

31. August 1983  
 Geschäftshaus «Gerbes» AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 139  
 vom 18. 6. 1973, S. 1739). Hugo Aeberhardt ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mit-  
 glied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christoph von  
 Greyerz, von und in Bern.

31. August 1983  
 Niedieck, Linder AG, in Zürich 1, Vermittlung und Verwaltung  
 von Rechten usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1975, S. 1664). Die  
 Unterschrift von Erich Linder ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil:  
 Holzgasse 6, Zürich 1.

31. August 1983  
 IPM Sipmag Ltd, in Zürich 2, Management von Bauprojekten aller  
 Art usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 557). Neue Adresse: Mühl-  
 lebachstrasse 25, Zürich 8.

31. August 1983  
 Wikopharm AG, in Zürich 1, pharmazeutische und kosmetische  
 Produkte usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30). Diese Firma wird  
 im Sinne von Art. 89 HRReg V von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung  
 gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. 7. 1983.)

31. August 1983

Salens Reformhaus Zollikon AG, in Zollikon, Reform- und Diät-fachgeschäft (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 8. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. August 1983

Generalbau Kriesi AG, in Zürich 11, Baubetreuung von Neu- und Renovationsbauten (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3190). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 8. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. August 1983

Temara SA, in Zürich 3, Konsumartikel und Kraftfahrzeuge (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1629). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 8. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. August 1983

Autosatzteile AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1021). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 8. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

31. August 1983

Weingensenschaft Vincop Zürich, in Zürich 1, Theaterstrasse 10 (eigene Büros), Gensenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 8. 1983. Zweck: Die Gensenschaft bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe den Einkauf, die Einfuhr, die Lagerung, den Verkauf und Vertrieb von Wein und anderen Getränken für ihre Mitglieder und weitere interessierte Kreise, wobei auf qualitativ hochwertige Produkte geachtet werden soll, welche möglichst preisgünstig an die Mitglieder abgegeben werden sollen. Die Statuten enthalten nähere Angaben darüber, wie dieser Zweck im einzelnen erreicht werden soll. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Gensenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Mitglieder der Verwaltung: Anton Holenweger, von Oberrohrdorf, in Bassersdorf, Präsident; Willy Hosmann, von Englisberg, in Zürich; Werner Mäder, von Kirchberg SG, in Zollikon; Felix Pfeifer, von und in Zürich, und Eugen Rieser, von Tägerschen, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1983

United Mizrahi Bank (Switzerland) Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 441). Statuten am 29. 8. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 20 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

31. August 1983

Galerie Lopes AG, in Zürich 2, Handel mit Kunstgegenständen (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2226). Die Generalversammlung vom 18. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Vernichtung von 750 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 850 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht worden; es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Präsidentin desselben: Brigitte de Almeida Lopes, nun in Maur wohnhaft; sie bleibt Direktorin und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. September 1983

Time System Manorg AG, in Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1983. Zweck: Vertrieb von Time-System-Produkten, Durchführung von Schulungsmassnahmen und Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Individual- und Unternehmensberatung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hansruedi Zellweger, von Dietsoldau, in Neerach, Präsident; Stefan Boethius, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Esther Schmid, von Stadel und Steinmaur, in Neerach; diese ohne Zeichnungsbefugnis.

1. September 1983

Exped AG, in Zürich 4, Zypressenstrasse 85, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 8. 1983. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Sport- und Reiseartikeln, Organisation entsprechender Kurse und Reisen sowie Verlag und Vertrieb entsprechender Publikationen; ist auch berechtigt, sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen zu beteiligen und Liegenschaften zu erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Andreas Brun, von Dagmersellen, in Zürich, Präsident, und Heidi Brun, von Dagmersellen, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

1. September 1983

Tabacos Zigarrenhaus zur Enge AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Die Generalversammlung vom 27. 7. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Vittorio AG. Neuer Zweck: Verkauf von, Handel mit sowie Import von Damen- und Herrenschuhen und Lederbekleidung; kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern.

1. September 1983

Seidenweber Winterthur, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 30). Die Generalversammlung vom 9. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Rückzahlung (Erläss der Nachliberierungspflicht) von Fr. 250 000 ist das Grundkapital durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 auf Fr. 250 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt nun in 500 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 8. 8. 1983 festgestellt worden.

1. September 1983

Otto Ramseier AG, in Zürich 4, Ausführung von elektrischen Starkstrom- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3030). Statuten am 25. 7. 1983 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB.

1. September 1983

Media Sales Corporation, in Zürich 11, Werbemittel aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Zeitungs-, Zeitschriften- und Filmreklame usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1983, S. 1302). Franz Muheim, Urs Dickemann und Marx Ritter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

1. September 1983

WVO Werbe- & Vertriebs AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3518). Die Generalversammlung vom 29. 8. 1983 hat die Statuten geändert. Die 100 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

1. September 1983

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, in Winterthur I, Maschinenfabriken und Giessereien (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2785). Aldo Heusser ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor, und Dr. Friedrich Fahmi ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs, Edmundo Federico Bébié, Dr. Christoph Etter und Aloys Osterwalder sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Walter Werner, Karl Bochsler, Karl Locher und Peter Lienhard; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Peter Wanner, von Schleithelm, in Aadorf; Bruno Allmendinger, von Horn, in Winterthur; Bruno Christen, von Freinbach, in Jona, und Hans Peter Feurer, von Schönholzerswilen, in Seuzach.

1. September 1983

Gessner AG, in Wädenswil, Textilien aller Art (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1834). Dr. Silvio Borner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Silvan Wüst sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Honegger, von Fischenthal und Rüslikon, in Rüslikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Göltenboth, von St. Gallen, in Schönberg ZH.

1. September 1983

Gessoca AG, in Wädenswil, Liegenschaftsgeschäfte jeder Art (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1969). Die Prokura von Silvan Wüst ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Göltenboth, von St. Gallen, in Schönberg ZH.

1. September 1983

Heer Rosenberg Winterthur AG, in Winterthur I, Uhren, Schmuck usw. (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1982, S. 3592). Urs Haenggü und Walter Schatz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

1. September 1983

TSF Aktiengesellschaft, in Wädenswil, Textilien aller Art (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2250). Die Prokura von Silvan Wüst ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Göltenboth, von St. Gallen, in Schönberg ZH.

1. September 1983

Bamford Brandt AG, in Zürich 7, Anlage- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3426). Neue Adresse: Storchengasse 8, in Zürich 1, c/o Erik B. Mezger.

1. September 1983

Vogel & Artemisio & Co, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft, Spielzeugartikel und ähnliche Produkte (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1249). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Giovanni Artemisio und der Kommanditär Erhard Widmer sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Beat Vogel, unbeschränkt haftender Gesellschafter, führt den Allianznamen Gerdentisch; er wohnt nun in Zürich 4. Neuer Name der Firma: Vogel-Gerdentisch & Co. Neues Geschäftsdomizil: Hildstrasse 12, in Zürich 4.

1. September 1983

R. Rieben, Schloss- und Schlüsselservice, Sicherheitsartikel, in Zürich 1, Kalchbühlstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Rieben, in Zürich 2. Ausführung von Schloss- und Schlüsselservicearbeiten; Handel mit und Montage von Sicherheitsartikeln.

1. September 1983

Lorenz Esposito, in Zürich, Aargauerstrasse 250, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lorenz Esposito, von Zürich, in Zollikon. Innenarchitekturbüro; Innenausbau sowie Handel mit Waren aller Art.

1. September 1983

Architekturbüro W. Schweizer, in Rütli, Ferrachstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Schweizer, von Rafz, in Rütli ZH. Architekturbüro.

1. September 1983

Gertrud Sumi, in Zürich, Haldenbachstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Gertrud Sumi-Felder, von Saanen, in Zürich 3. Betrieb des Cafés Mallorca.

1. September 1983

Tössegg Verlag, Anna Brandenberger, in Flaach, Ifang, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Anna Brandenberger, von Flaach, in Melide. Verlag, Herstellung und Verkauf von Büchern und Zeitschriften.

1. September 1983

Foto G. Fellicioni, in Zürich, Apollostrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gianfranco Fellicioni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit fotografischen und kinematografischen Artikeln sowie Videogeräten.

1. September 1983

Eugen Mossdorf, Unternehmensberater, in Dietlikon, Scheibenbühlstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Mossdorf, von Luzern, in Dietlikon. Einzelprokura ist erteilt an: Ursula Mossdorf, von Luzern, in Dietlikon. Unternehmensberatung.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

31. August 1983

Hebacia AG (Hebacia SA) (Hebacia Ltd), in Aarberg. Mit Statuten vom 30. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Stahlprodukten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Dr. iur. Pietro de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Peter Stückli, von Pfungen, in Lyss. Geschäftsdomizil: Leimereuweg 14.

### Büro Biel

31. August 1983

A. Keller, Glaser AG, in Biel (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3031). Neue Adresse: Juravorstadt 23. Betriebsstätte: Erlensstrasse 34, 2555 Brugg.

31. August 1983

Günter Ojowski Ing. HTL, in Biel. Inhaber der Firma ist Günter Ojowski, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Ingenieurberatungen, Industrie- und Handelsvertretungen, Import-Export. Fuchsrieden 21.

31. August 1983

Goth & Co. A.G., Zweigniederlassung in Biel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3854), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Hans Baur, Direktor, sowie Prokura Rino Turati erloschen. Prokura zu zweien neu: Markus Stamm, von Basel, in Muttenz.

31. August 1983

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel, Maschinenfabriken und Giessereien (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2631), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschriften von Marcel Züblin und Adolf Knapp sind erloschen.

31. August 1983

Tresoro AG, in Biel. Mit Statuten vom 29. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Gross- und Detailhandel mit, Création, Design und Anfertigung von Schmuck und Kunstgegenständen sowie von Waren kunstgewerblicher Natur. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Raimund Gnädinger, von Wertheim, in Le Landeron, Präsident; Christina Tanner, von Maienfeld, in Port, Vizepräsidentin, und Bruno Steffen, von Wyzsachen, in Ipsach, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Mühlebrücke 8.

31. August 1983

Fortmann Mett AG, in Biel, Reinigung und Färbung von Materialien irgendwelcher Art, insbesondere von Textilien (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 760). Peter Scheidegger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; er führte keine Unterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Willi Bieri, von Schangnau, in Avenches.

31. August 1983

Fischer & Gufahr in Lj., in Biel, elektrotechnische Unternehmen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 107). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöst.

31. August 1983

Octavia AG, in Biel, Vertrieb und Verkaufsförderung von alkoholischen und nichtalkoholischen Getränken usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1866). Werner Kim ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf Jörg Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

30. August 1983

Hotel Residence AG Lenk, in Lenk (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 842). Fritz Berger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Anton Frehner, von Herisau, in Gwatt (Thun); er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Burgdorf

31. August 1983

H + C Morgenthaler, in Hasle bei Burgdorf (Neueintragung). Hans Morgenthaler und Christine Morgenthaler, beide von Affoltern im Emmental, in Hasle bei Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. 1. 1983 begonnen hat. Betrieb einer Gärtnerei. Dorfstrasse 6.

31. August 1983

Seewer Holding AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 532). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Marcel Baumann, von Mosnang, in Mannedorf.

31. August 1983

Peter Lobsiger, in Oberburg, Gärtnerei (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2067). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

### Büro Interlaken

31. August 1983

Werner Graf, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Hoch- und Tiefbau und Holzbau (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1962, S. 1866). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

31. August 1983

Graf AG, Hoch- und Tiefbau und Holzbau, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten und von Holzarbeiten. Sie kann sich auch an andern Unternehmen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen oder solche Unternehmen erwerben. Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven (ausgenommen davon sind Wertschriften im Betrage von Fr. 80 706 und die Liegenschaft «Galliweid»), Lauterbrunnen-Gbbl. Nr. 2717 mit einem amtlichen Wert von Fr. 158 600 und Passiven (ausgenommen davon ist die Hypothek auf der Liegenschaft «Galliweid»). Lauterbrunnen-Gbbl. Nr. 2717, im Betrage von Fr. 160 000 der Erbengemeinschaft des Werner Ernst Graf-Molitor bzw. der bisherigen im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Werner Graf, Hoch- und Tiefbau und Holzbau, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, gemäss Bilanz per 1. Januar 1983 und Sacheinlagevertrag vom 29. August 1983, wonach die Aktiven (Grundstücke, Kassenbestand, Postcheckbestand, Bankguthaben, Debitoren, angefangene Arbeiten usw.) Fr. 2 531 159 und die Passiven (Grundpfandschulden, Kredit- und Darlehensschulden, Vorauszahlungen von Kunden usw.) Fr. 2 256 758 betragen. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 274 401 wurden Fr. 240 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Bernhard Graf-Brunner, Präsident; Niels Werner Graf, Vizepräsident, und Irene Annemarie Graf-Molitor, Sekretärin, alle von Lauterbrunnen, in Wengen. Die Gesellschaft wird durch Einzelunterschrift der drei Verwaltungsratsmitglieder vertreten. Geschäftsdomizil: Gruebi.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

31. August 1983

Gebrüder Hirschi, in Lauperswil, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 875). Der Gesellschafter Heinz Hirschi wohnt nun in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil.

## Büro Laupen

31. August 1983  
Ludwig Maurer, in Gümnen, Gemeinde Ferenbalm, Metallwarenfabrikation (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1974, S. 2683). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ludwig Maurer AG, Ofenrohre & Metallwaren», in Gümnen, übernommen.

31. August 1983  
Ludwig Maurer AG, Ofenrohre & Metallwaren, in Gümnen, Gemeinde Ferenbalm. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. 8. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Weiterführung der Einzelfirma «Ludwig Maurer», in Gümnen, insbesondere die Herstellung und Bearbeitung von und Handel mit Ofenrohren und Metallwaren aller Art sowie den Handel, mit Fischereiartikeln, Waffen und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen und mit Liegenschaften handeln. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven von Fr. 776 132.84 und die Passiven von Fr. 688 132.84 der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Ludwig Maurer», gemäss Bilanz per 30. 6. 1983 und den zwei Sachinlageverträgen vom 29. 8. 1983. Der Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 88 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Fr. 12 000 werden mit unter den Passiven aufgeführten Forderungen verrechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ludwig Maurer, als Präsident, und Alice Maurer, als Mitglied, beide von Schwadernau, in Gümnen, Gemeinde Ferenbalm; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse, 3205 Gümnen.

## Bureau de Moutier

31 août 1983  
Caisse Raiffaisen de Sornetan, à Sornetan, société coopérative (FOSC du 19. 9. 1978, no 219, p. 2899). Samuel Gerber, de Langnau im Emmental, à Béroie-Bellelay, commune de Saicourt, a été nommé vice-président en remplacement d'Isaac Gerbert, dont les pouvoirs sont éteints. Véronique Christen-Perrin, d'Affoltern im Emmental, à Châtelat, a été nommée gérante en remplacement de Walter Allemann, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et de la gérante.

## Büro Nidau

31. August 1983  
Fortmann Brügg AG, in Brügg, Reinigung und Färbung von Materialien irgendetwacher Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 629). Peter Scheidegger ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Willi Bieri, von Schangnau, in Avenches.

31. August 1983  
B. Keller, Software AG, in Schwadernau (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3391). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lys (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1983, S. 2982) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Schwarzenburg

31. August 1983  
Raiffaisenkasse Wahlern-Niedertell, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2202). Werner Liniger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Burri, von Rüschege, in Hohlen, Gemeinde Wahlern, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Werner Rothen, von Rüschege, in Ried, Gemeinde Wahlern, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalterin zeichnen kollektiv zu zweien, wie bisher.

## Büro Thun

30. August 1983  
Frutiger & Cie., in Oberhofen am Thunersee, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Beteiligungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2719). Die Unterschrift von Dr. Kurt Weder ist erloschen.

31. August 1983  
Jemo, Moser GmbH, in Steffisburg, Vertrieb und Versand von technischen Neuheiten, von Produkten der Lebensmittel- und Textilbranche auf eigene Rechnung oder aufgrund von Agenturverträgen sowie die Tätigkeit aller damit verbundenen Geschäfte usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1487). Durch Urteil vom 17. August 1983 hat der Konkursrichter von Thun über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Büro Trachselwald

24. August 1983  
Wyss & Cie. AG, Strickwarenfabrik, in Huttwil, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 47). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 8. August 1983 wurde der zwischen der Gesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Firma wird geändert in Wyss & Cie. AG, Strickwarenfabrik in Nachlassliq. Liquidator ist Notar Bernhard Bracher, von Wyligen, in Huttwil. Die Einzelunterschriften von Max Howald und Ernst Schär sind erloschen.

30. August 1983  
Raiffaisenkasse Heimisbach, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1975, S. 2040). Aus dem Vorstand ist der Präsident Paul Gfeller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Hans Reist, von Sumiswald, in Heimisbach, gewählt; seine Kollektivunterschrift bleibt bestehen. Der bisherige Beisitzer Ernst Theierstein, von Bowil, in Heimisbach, wurde zum neuen Vizepräsidenten gewählt; er zeichnet ebenfalls kollektiv zu zweien.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. August 1983  
Sira Soon U. Lächli, in Eich, Hofrain, 6205 Eich, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ursula Lächli, von Aarau, in Eich. Import und Export von Textilien; Handel mit kosmetischen Produkten.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

31. August 1983  
Distag Distillerie Steinen AG, in Steinen (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3575). Gemäss Verfügung vom 7. Juli 1983 hat der Bezirksgerichtspräsident Schwyz über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde gemäss Verfügung vom 20. Juli 1983 des Bezirksgerichtspräsidenten Schwyz mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft kann noch nicht gelöscht werden, da die Liquidation nicht beendet ist. Die Unterschriften von Sonja Frieda Salvisberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; Wolfgang Kepler, Albert Kappeler-Suter und Peter Blum-Stamper sind erloschen. Als ausserordentlicher Spezialliquidator wird Xaver Lumpert, von Wil SG, in Schwyz, eingesetzt; er führt Einzelunterschrift.

31. August 1983  
Hirsch AG, bisher in Rapperswil SG (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3207). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1983 wurde der Sitz nach Einsiedeln verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 1 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 10 000, welche durch Sacheinlage gemäss Übernahmevertrag vom 14. Februar 1983, bestehend aus 100 Quotenaktien (100% Beteiligung) an der Hermann Hirsch USA, Inc., New Jersey, und 1000 Stammaktien zu kan. \$ 1 und 9000 Vorzugsaktien zu kan. \$ 1 (10% Beteiligung) an der Hirsch Watchbands Canada Ltd., Montreal, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 1 000 000, voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 150 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500, 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Uhrarmbändern und verwandten Artikeln. Sie kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. November 1973 und wurden letztmals am 9. Februar 1978 revidiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Hermann Hirsch, österreichischer Staatsangehöriger, in Klagenfurt (A), Präsident mit Einzelunterschrift; Judith Peier-Weber, von Buch am Irchel, in Wetzikon, Delegierte, und Ernst Zollinger, von Männedorf, in Galgenen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Heidenbühl, bei Bisig & Zollinger Treuhänder AG.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

31. August 1983  
MV Medien Verwaltungs AG, in Engelberg, Akquisition und Vermittlung von Medienaufträgen, Entwicklung, Herstellung und Handel mit einschliesslich Lizenzvergabe von neuen, patentierten Werbeträgern und deren Bestandteilen usw. (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1329). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. 7. 1983 und entsprechend revidierten Statuten ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf neu Fr. 100 000 erhöht worden durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

Berichtigung  
Rozag Holding AG, in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3099). Der neue Präsident des Verwaltungsrates heisst richtig: Louis Schnyder von Wartensee.

31. August 1983  
Tyo AG, in Buochs, Ankauf, Fabrikation und Vertrieb von Fabrikaten der chemisch-technischen Industrie usw. (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1923). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) und zum Präsidenten gewählt: Dr. Werner Guldimann, von Utikon und Lostorf, in Utikon. Max Stuch ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

26 août 1983  
Caisse Raiffaisen de Remaufens, à Remaufens, société coopérative (FOSC du 8. 4. 1981, no 81, p. 1099). Marcel Marilley, président, a démissionné; sa signature est radiée. Denis Villard, de Châtel-St-Denis, à Remaufens, est nommé président. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. August 1983  
Perennis AG, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1978, S. 1984). Statutenänderung: 25. 8. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

30. August 1983  
Dussbal AG, in Basel, Ingelsteinweg 19, bei Adelheid Haefliger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 8. 1983. Zweck: Vermittlung von Industrieraufträgen sowie Beratung im industriellen Bereich. Die Gesellschaft kann im Ausland Liegenschaften erwerben, vermitteln und verkaufen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Willy Heinrich Treu, von und in Basel, Präsident, und Adelheid Haefliger, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

30. August 1983  
Libser AG, in Basel, Ingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1410). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Resch, von und in Basel.

30. August 1983  
W. Flückiger, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1963, S. 1856). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. August 1983  
Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2493). Helmut Haldemann, Direktor, wohnt nun in Oberwil BL.

30. August 1983  
Fonos AG, in Basel, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 5). Jan Harlegard, Geschäftsführer, wohnt nun in Therwil.

30. August 1983  
Nicolas Goetz, in Basel, Güterstrasse 141, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Niklaus genannt Nicolas Goetz, von und in Basel. Architektur- und Raumplanungsbüro.

30. August 1983  
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Kleinbasel, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 174), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Paul Huber, von Krauchthal, in Basel, und Dr. Peter Pawlowsky, von Basel, in Hofstetten SO.

30. August 1983  
Birkenhof AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 682). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Max Hagmann, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Guido Wettstein, von Russikon, in Muttenz.

30. August 1983  
Thomi & Franck AG, in Basel, Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 972). Unterschrift Robert Lossel, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Aloys von Reding, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident.

30. August 1983  
Steelcase Sratro AG, in Basel, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3976). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean-Michel Krebs; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Georg Rogge, von und in Reinach BL.

30. August 1983  
Lüscher & Co. AG, in Basel, Beratung in Rechtsangelegenheiten usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 315). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Vreneli Amhof, von Auw, in Dornach, Präsidentin, und Christian Amhof, von Auw, in Dornach.

30. August 1983  
Mefli, Unternehmensberatung, Finanzierungs- und Treuhänder AG, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1596). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Peter Fäh, von Kalbrunn, in Muttenz.

30. August 1983  
Analytica Agence de Presse Art et Littérature Sàrl, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 676). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Claus Braun, dessen Stammeinlage von Fr. 14 000 an die neue Gesellschafterin «Analytica Finances Sàrl», in Basel, übergegangen ist, und Dr. Alice Hunziker, deren Stammeinlage von Fr. 11 000 an die neue Gesellschafterin «Galerie d'Analytica Art», Aktiengesellschaft in Basel, übergegangen ist. Claus Braun bleibt Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und Dr. Alice Hunziker bleibt Geschäftsführerin mit Unterschrift zu zweien.

30. August 1983  
Spielhaus AG, in Basel, Eisenasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 8. 1983. Zweck: Handel mit und Verkauf von Spielwaren aller Art sowie verwandten Produkten, Betrieb von Detailhandelsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Enrico Brotschin, von und in Basel, Präsident; Hans-Rudolf Armand Berger, von Basel und Arlesheim, in Möhlin; Claude Pierre Cramer, von Basel und Poschiavo, in Pfeffingen, und Karl Eiche, von und in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans-Rudolf Armand Berger, Verwaltungsratsmitglied.

30. August 1983  
Europäischer Schuldendienst, in Basel, Verein (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2753). Statutenänderung: 30. 4. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. August 1983  
Buchhandlung Gysel AG, in Arlesheim, Dorfplatz 8, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 26. August 1983. Zweck: Verkauf von Büchern, Zeitschriften, graphischen Erzeugnissen, Landkarten, Autokarten, Spielwaren und Videoartikeln. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Ferner kann sie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme gemäss Übernahmevertrag vom 24. August 1983 und Inventarverzeichnis vom 18. Juni 1983: von der Einzelfirma «Buchhandlung R. André», in Arlesheim, Buchlager, Geschäftsmobiliar, Büromaschinen, Registrierkasse, Anteilsinkapital bei der Genossenschaft Schweizer Buchzentrum, in Hädendorf, zum Preise von insgesamt Fr. 89 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Maria Gerber-Radelfinger, von Oberlangenegg, in Grenchen, Präsidentin, und Gertrud Gysel, von Wilchingen, in Arlesheim; beide mit Unterschrift zu zweien.

31. August 1983  
Peter Burri, in Anwil, Hauptstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Burri, von Schüpfen, in Anwil. Betrieb des Restaurants Jägerstübli.

31. August 1983  
Modellbau Wiedmer + Ebnöther, in Tecknau, Architekturmodellbau (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3408). Kollektivgesellschaft seit 31. August 1983 aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

31. August 1983  
Bodenschätz AG, in Allschwil, Fabrikation, Veredelung von und Handel mit Metallwaren aller Art (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 888). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Peter Gafner, Delegierter, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Prokura Paul A. Zeuglin erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Denise Mauser-Vetter, bisher Prokuristin; Prokura erloschen.

31. August 1983

**Finance & Securities Finsec AG, in Reinach**, Verwaltung von Vermögen, Beteiligung an Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1976, S. 3781). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Wilhelm Albert Sieber, Unterschrift erloschen. Benjamin König, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR und zeichnet nun einzeln.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. August 1983

**Liebefels AG, in Neuhausen am Rheinfall**, Rosenbergsstrasse 145 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. August 1983. Zweck: Handel mit Antiquitäten, Bildern und anderen Kunstgegenständen sowie Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften verwalten, kaufen und verkaufen und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Kurt Dietschi, Präsident, und Martin Dietschi, beide von Lenzburg, in Neuhausen am Rheinfall, sowie Heinrich Kundert, von Schwanden GL, in Schaffhausen.

31. August 1983

**Pilgerbrunnen AG, in Thayngen**, Mühlegasse 6, bei Oskar Bühler (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 31. August 1983. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Betrieb von Restaurants/Unterhaltungslokalen, insbesondere der Betrieb des Restaurants Pilgerbrunnen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Oskar Bühler, von Schaffhausen, in Thayngen, Präsident; Karl Wolfer, von und in Flurlingen.

31. August 1983

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall**, Maschinen- und Fahrzeugbau (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 377). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Othmar Mettler, von Zürich, in Dachsen.

31. August 1983

**Robi-System AG, in Beringen**, Herstellung und Vertrieb von Bauelementen für die industrielle Automation (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 404). Die Unterschrift von Hans Bärlocher ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Jacques Ramo, von Bern, in Schaffhausen, Geschäftsführer.

31. August 1983

**Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen** (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3719). Mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Paul Huber, von Krauchthal, in Basel; Dr. Peter Pawlowsky, von Basel, in Hofstetten SO. Die Unterschrift von Walter Wenk ist erloschen.

31. August 1983

**Puntarenas SA, in Schaffhausen**, Kauf und Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Gütern usw. (SHAB-Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Neue Geschäftsadresse: Neustadt 68.

31. August 1983

**Baugeschäft Wagner AG, in Stein am Rhein** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2166). Paul Wagner, Präsident, und Erwin Wagner, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nun mit Einzelunterschrift.

31. August 1983

**Josef Brügger, in Siblingen**, Tankstelle, Kiosk (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2444). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

31. August 1983

**Bachgarage, Franz Rutschmann, bisher in Beggingen** (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1971, S. 997). Der Sitz wurde nach Schleithheim, Bachstrasse 296, verlegt. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Schleithheim.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

31. August 1983

**Geberit AG, in Jona**, sanitäre und chemisch-technische Armaturen und Apparate usw. (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2156). Die Prokura von Franz Truttmann ist erloschen.

31. August 1983

**Goth & Co. A.-G., Zweigniederlassung in St. Gallen**, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3683), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hans Baur, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Stamm, von Basel, in Muttenz.

31. August 1983

**Havex AG St. Gallen, in St. Gallen**, Kauf, Unterhalt, Vermietung und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4044). André d'aujourd'hui, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Adolf Engel, bisher Mitglied des VR und Kassier, ist nun Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

31. August 1983

**Linth Möbelfabrik AG, in Kaltbrunn** (SHAB Nr. 299 vom 1. 12. 1976, S. 3654). Josef Brunner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Elisabeth Herrenreiner, von Neuenegg, in Benglen, Gemeinde Fallanden, ohne Unterschrift.

31. August 1983

**Reise-Melle AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Max Füglistler und Martin Unterhändler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Alois Vonlanthen, von Giffers und Schmitt FR, in Jona, und Peter Zimmermann, von Vilters, in St. Gallen.

31. August 1983

**Unima St. Gallen AG, in St. Gallen**, Handel mit und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 137). Erwin Nüesch, Präsident, und Marta Nüesch-Dörig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Willy Leuzinger, von Nostal, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Neue Geschäftsadresse: Waldaustrasse 2, 9013 St. Gallen.

31. August 1983

**Erwin Glutz & Co., Artikel für die Daktyloskopie, bisher in Wil**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bettwies (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3009) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1983

**Eduard Korner, Flugzeug-Service, in Bad Ragaz** (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1974, S. 3194). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit sowie Ausführung von Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Flugzeugen.

31. August 1983

**Tony Looser, in Mörschwil**, Käsehandel (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3008). Die Prokuristin Ursula Looser-Zwissler wohnt nun in Mörschwil.

31. August 1983

**Carl Studach, Möbelwerkstätten, Inh. Walter Stöcklin, in St. Gallen** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 236). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Studach Intérieur AG», in St. Gallen.

31. August 1983

**Studach Intérieur AG, in St. Gallen**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. August 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Artikeln der Raumausstattung sowie Betrieb eines Innenarchitekturbüros und Durchführung von Innenausbauten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Beteiligungen an andern Firmen erwerben. Voll librieretes Grundkapital Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Carl Studach, Möbelwerkstätten, Inh. Walter Stöcklin», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. August 1983 und Übernahmebilanz per 1. Februar 1983 den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 1 987 890.15 und Passiven von Fr. 1 528 751.88 zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 459 138.27, wovon Fr. 300 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Stöcklin-Bruderer, Präsident, und Mathilde Stöcklin-Bruderer, beide von Ertingen, in Wittenbach. Kollektivprokura zu zweien wurde ferner erteilt an Peter Schneider, von Rüthi SG; Ernst Töngi, von Engelberg, beide in St. Gallen, und Friedhelm Kesper, deutscher Staatsangehöriger, in Zelg, Gemeinde Wolfhalden. Geschäftsadresse Spisergasse 19, 9000 St. Gallen.

31. August 1983

**Grünenfelder und Lorenz AG, in St. Gallen**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. August 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Grünenfelder und Lorenz», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz per 1. März 1983 zum maximalen Übernahmepreis von Fr. 1 000 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Grünenfelder, von Vilters, in Mörschwil, Präsident, und Frey Lorenz, von Lichtenstein, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Vadianstrasse 35, 9001 St. Gallen.

31. August 1983

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

26. August 1983  
**Hasler & Broggi AG, in Bergün**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. August 1983. Zweck: Ausführung von Spengler- und Bedachungsarbeiten, Sanitär- und Heizungsinstallationen sowie Projektierung derselben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Sie beabsichtigt, Teilkativen der Firma Felix Caplazi, Bergün, zum Maximalpreis von Fr. 75 000 zu übernehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll librieret. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Yves Broggi, von Bergün und Casis, in Bergün. Domizil: Chesa Solena, 7482 Bergün.

31. August 1983

**Aktiengesellschaft Hospeda Arosa, in Arosa**, Führung des Restaurants Hummer usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1964, S. 3480). Diese Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1983

**Konrad Schmid, in Chur**. Inhaber: Konrad Schmid, von Zürich, in Chur. Goldschmiede. Vazerolgasse 2, 7000 Chur.

31. August 1983

**E. Maja Wiersbowski, in Chur**, Ausführung von Wand- und Deckenputz in Plastik (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3009). Durch Verfügung vom 25. 8. 1983 hat der Kreispräsident des Kreises Rhäzüns den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Firma entsprechend der früheren Eintragung weiter (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1880).

31. August 1983

**Bisi, B. Waschescha-Zegg, in Savognin**. Inhaber: Sebastian, genannt Bisti Waschescha-Zegg, von und in Savognin. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Hauptstrasse, 7451 Savognin.

31. August 1983

**Kur- und Verkehrsverein Savognin, in Savognin** (SHAB Nr. 234 vom 28. 9. 1982, S. 3216). Durr Spinatsch ist nicht mehr Präsident und Roland Kink nicht mehr Direktor; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue zeichnungsrechtliche Vorstandsmitglieder: Josef Waldegg, von Morissen, Präsident; Walter Brunner, von Herznach, und Peter Odermatt, von Dallenwil, alle in Savognin; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Christa Bärlocher, von Thal, in Savognin.

31. August 1983

**Trimarca AG für Management- und Marketingberatung, in Chur** (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2781). Neues Domizil: Sägenstrasse 8, 7000 Chur.

31. August 1983

**Binishells Nouvelles Techniques S.A., in Coira**, partecipazioni (FUSC del 28. 6. 1972, n. 149, p. 1704). Atto pubblico del 16. 8. 1983: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Binishells Nouvelles Techniques S.A. in liquidazione, dalla liquidatrice Fidinam Fiduciaria S.A., in Lugano. Le firme degli amministratori Dott. Giorgio Ferri, presidente; Tito Tettamanzi e Dott. Diego Lissi, membro, sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, 6900 Lugano.

31. August 1983

**Wohnbaugenossenschaft Larsch, in St. Moritz** (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2600). Statuten am 30. 6. 1980 revidiert. Neue Zweckunterschrift: Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Übernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum. Erstellen von Wohnhäusern, Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Neues Domizil: c/o Jakob Obrist, via San Gian 9, 7500 St. Moritz.

31. August 1983

**P. Brügger, Getränke, in Thuisis**. Inhaber: Paul Brügger-Bislin, von Biglen, in Thuisis. Handel mit Getränken. Obere Stallstrasse 102A, 7430 Thuisis.

### Aargau - Argovie - Argovia

31. August 1983

**Stefan Dudek Handelsshop Columbus, in Wettingen**, Gebrauchsgegenstände, Lebensmittel (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1983, S. 2294). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Zofia Dudek Handelsshop Columbus», in Wettingen, erloschen.

31. August 1983

**Zofia Dudek Handelsshop Columbus, in Wettingen**, Grenzstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Zofia Dudek, polnische Staatsangehörige, in Wettingen, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Stefan Dudek Handelsshop Columbus», in Wettingen. Handel mit Waren, insbesondere An- und Verkauf von Gebrauchsgegenständen, Sammlung von Lebensmitteln und Kleidern und Organisation des Transportes nach Polen, Fernimport und Export von Lebensmitteln.

31. August 1983

**Bekowa, Werbeagentur G. Joe Pellegrino, in Zofingen**, Junkerbindestrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giovanni genannt Joe Pellegrino, italienischer Staatsangehöriger, in Zofingen. Werbeagentur.

31. August 1983

**Beat Schmid Käserer, in Eggliswil**, Mitteldorfstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Schmid, von Frutigen, in Eggliswil. Käserer, Handel mit Milch und Milchprodukten.

31. August 1983

**Brauerei Feldschlösschen, in Rheinfelden**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 613). Unterschrift Werner Kim, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Dr. Rolf Jörg Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Rudolf Hasler, von Helikon, in Möhlin.

31. August 1983

**Getränke-Vertriebs AG Rheinfelden, in Rheinfelden** (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1769). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Kim; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Jakob Bärtschi, von Sumiswald, in Muri bei Bern; Dr. Fritz Schur, von Hongen, in Magden, und Dr. Rolf Jörg Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen.

31. August 1983

**Koller AG Möbelfabrik, in Rheinfelden** (SHAB Nr. 100 vom 8. 5. 1982, S. 1392). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Werner Kim; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rolf Jörg Clavadetscher, von Malans, in Zollikofen.

31. August 1983

**Bertag AG, bisher in Wärenlos**, Beratung im Liegenschaftssektor usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3549). Statutenänderung: 22. 8. 1983. Sitz nun: Filisibach, Badenerstrasse 5A. Unterschrift Marysa Niedermann, nun in Spreitenbach, die Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen. Walter Bertschinger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Filisibach.

31. August 1983

**Heritag, in Baden**, Bahnhofplatz 1, bei Dr. Fridolin Biland, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 8. 1983. Zweck: Erbtteilungen, Vermögensverwaltungen und Treuhandschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 librieret, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Fridolin Biland, Präsident, und Dr. Beatrice Biland, beide von Birnenstorf, in Baden; sie führen Einzelunterschrift.

31. August 1983

**Fischbach AG, bisher in Dottikon**, Haushaltartikel usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501). Statutenänderung: 23. 8. 1983. Sitz nun: Wohlen, alte Bahnhofstrasse 1.

31. August 1983

**Willy Frey, in Hermetschwil-Staffeln**, Autospritzwerk (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 858). Willy Frey, Inhaber, wohnt nun in Bremgarten AG.

31. August 1983

**Schulmaterialien Peter Inhaber Thomas Deiss, in Herznach** (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3041). Thomas Deiss, Inhaber, wohnt nun in Herznach.

31. August 1983

**Fehr Transporte, in Oftringen**, Luzernerstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Fehr, von Berg am Irchel, in Oftringen. Ferner führt Einzelunterschrift: Maria Fehr, von Berg am Irchel, in Oftringen. Gütertransport.

31. August 1983

**Barmettler Vertrieb, in Sarmenstorf**, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1767). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

31. August 1983

**Vertrieb P. Zbinden, in Erlinsbach**, Haslenweg 35, Obererlinsbach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Zbinden, von Albligen, in Erlinsbach. Ferner führt Einzelunterschrift: Agnes Zbinden, von Albligen, in Erlinsbach. Vertretung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten und Badzusätzen.

31. August 1983

**Obstverwertungsgenossenschaft Dürrenäsch, in Dürrenäsch** (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1971, S. 1503). Aus Vorstand ausgeschieden: Kurt Walti, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar neu: Eugen Walti, von und in Dürrenäsch, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident.

31. August 1983

**Haller Heizungen AG, in Brügg** (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 705). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Clemenz Jost, von Ernen, in Mörken-Wildegg.

31. August 1983

**Davum Stahl AG, Zweigniederlassung in Aarburg**, Eisen usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2717). Mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

31. August 1983

**Aluminium Graphic AG, in Merenschwand**, grafische Reproduktionen usw. (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3204). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Krähenbühl. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans Hufschmid, von Niederwil AG, in Ebikon. Prokura Ursula Egli erloschen. Prokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied neu: Pirmin Wyss, von Hünenberg und Zug, in Merenschwand.

31. August 1983

Immobilien-Aktiengesellschaft Teufenthal, in Teufenthal (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2712). Christian Ryser, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. René Trachsel, von Wattenwil, in Leutwil. Domizil: Wymentalstrasse 134, bei Injecta AG.

31. August 1983

Motor-Columbus AG, in Baden, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2075). Dr. Beat Koller, Prokurist, wohnt nun in Zürich. Procura zu zweien neu: Josef Bürge, von Hornussen, in Baden.

31. August 1983

Paul Tröndle, Schleif- und Polierwerkstätte, in Gebenstorf (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1960, S. 2999). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Sandstrasse 84.

31. August 1983

Widmer & Co AG, Grünichen, in Grünichen, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Zopfweg 4.

31. August 1983

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3734), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Paul Huber, von Krauchthal, in Basel, und Dr. Peter Pawlowski, von Basel, in Hofstetten SO.

31. August 1983

Rudolf Maurer AG Gontenschwil, in Gontenschwil (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2937). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Dorfstrasse 575.

31. August 1983

Ernst Hinder, in Giff-Oberfrick, Eisenwaren, Haushaltungs- und Sportartikel sowie Spielwaren (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2535). Geschäftsadresse nun: Handel mit Eisenwaren, Maschinen und Haushaltartikeln.

31. August 1983

Vardi AG, in Mellingen, Immobilien (SHAB Nr. 222 vom 2. 9. 1982, S. 3069). Als Verwaltungsrat ausgeschieden: Armin Brunetti; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Maria Barbara Schläpfer, von Zürich, in Wallisellen.

31. August 1983

Brigitte Steinacher, «Denner-Satellit», in Gansingen, Lebensmittel (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2082). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hauptstrasse 3.

31. August 1983

Milchgenossenschaft Full, in Full-Reuenthal (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2849). Statutenänderung: 13. 3. 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Vorstand: 3 Mitglieder. Aus Verwaltung ausgeschieden: Josef Graf, Kassier; Unterschrift erloschen. Vorstandskassierin mit Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Ursula Oberle, von und in Full-Reuenthal. Franz Schmid, bisher Verwaltungsratspräsident, ist nun Vorstandspräsident. Josef Speckert, bisher Verwaltungsaktuar, ist nun Vorstandsaktuar.

31. August 1983

Lanz Industrie-Technik AG, in Murgenthal (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 494). Statutenänderung: 30. 6. 1983. Firma nun: Lanz Immobilien Murgenthal AG. Zweck nun: Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Immobilien und Liegenschaften. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bernhard A. Hoffmann, Delegierter; Unterschrift erloschen. Ernst Wüschleger zeichnet nun als Direktor zu zweien. Unterschriften: Ernst Marc Leimgruber, Erhard Mühlethaler und Herbert Isler sowie Prokuren Christian Vögeli, Hans-Jochen Roggenbau, Peter Nützi, Roland Haller, Max Keller, Adolf Müller, Wilhelm F. Schürch, Peter Grepper, Jörg Misteli und Gerold Pfleger erloschen.

31. August 1983

Trilacolor AG, in Zofingen, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1983, S. 1889). Gustav Labitzke, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Markus Landolt, bisher Vizepräsident und Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Thommen, von Olten und Buckten, in Trimbach. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jakob Albert Hüsey; Unterschrift erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

31. August 1983

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983, S. 2602). Dr. iur. Josef Thür, Präsident, ist aus der Bankvorsteherschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Bankvorsteherschaft gewählt. Die Procura von Robert Mühlemann ist erloschen.

31. August 1983

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Diessenhofen, Zweigniederlassung in Diessenhofen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134), mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Unterschrift von Dr. Josef Thür, Präsident der Bankvorsteherschaft, ist erloschen. Neuer Präsident der Bankvorsteherschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof. Hanspeter Croato, Prokurist, wohnt nun in Diessenhofen.

31. August 1983

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Frauenfeld, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134), mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Unterschrift von Dr. Josef Thür, Präsident der Bankvorsteherschaft, ist erloschen. Neuer Präsident der Bankvorsteherschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Mühlemann, von Alchenstorf, in Bürglen. Rolf Wiederheim und Claudio Annaheim, Prokuristen, wohnen nun in Frauenfeld.

31. August 1983

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Amriswil, Zweigniederlassung in Amriswil (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134) Thurgauische Kantonalbank, Filiale Arbon, Zweigniederlassung in Arbon (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134) Thurgauische Kantonalbank, Filiale Bischofszell, Zweigniederlassung in Bischofszell (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134)

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134)

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn, Zweigniederlassung in Romanshorn (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134)

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Sirmach, Zweigniederlassung in Sirmach (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134)

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Steckborn, Zweigniederlassung in Steckborn (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134) Thurgauische Kantonalbank, Filiale Aadorf, Zweigniederlassung in Aadorf (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134) Thurgauische Kantonalbank, Agentur Ermatingen, Zweigniederlassung in Ermatingen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134)

Thurgauische Kantonalbank, Agentur Müllheim, Zweigniederlassung in Müllheim (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134) Thurgauische Kantonalbank, Agentur Münchwil, Zweigniederlassung in Münchwil (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134)

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Sulgen, Zweigniederlassung in Sulgen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 602)

mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Unterschrift von Dr. Josef Thür, Präsident der Bankvorsteherschaft ist erloschen. Neuer Präsident der Bankvorsteherschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof.

31. August 1983

Aug. Roth AG Bankgeschäft, in Amriswil (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2190). Dr. Josef Thür, Präsident, und Edwin Roth, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Michel, bisher Prokurist, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Procura ist erloschen.

31. August 1983

A. Etter-Egloff Immobilien AG, in Weinfelden (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1976, S. 1016). Dr. Josef Thür, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

31. August 1983

Tegum AG, in Weinfelden, Handel mit technischen Produkten sowie Fabrikation von Gummi- und Kunststoffprodukten (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2562). Die Procura von Hansjörg Fasnacht ist erloschen.

31. August 1983

Lista AG, in Erlen, Fabrikation von und Handel mit Büro- und Betriebseinrichtungen aus Stahl, Holz und Kunststoffen sowie Erstellung von Stahlkonstruktionen und Bau von Maschinen-, Hebe- und Förderanlagen (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 82). Die Unterschrift von Max Herzog, Vizedirektor, ist erloschen. An Beat Oberholzer, von Goldingen, in Ried bei Erlen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

31. August 1983

KAG Kunststoffwerk AG, in Dozwil, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln aller Art (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 134). Die Procura von René Eberle und Peter Fischbacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Gallmann, von Kappel ZH, in Rorschach.

31. August 1983

Koch & Gantenbein AG, in Bischofszell, Betrieb einer Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1229). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Müller, von Dägerlen und Winterthur, in Elgg.

31. August 1983

Koch & Gantenbein AG, Zweigniederlassung Hauptwil, in Hauptwil, Betrieb einer Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1229), mit Hauptsitz in Bischofszell. An Kurt Müller, von Dägerlen und Winterthur, in Elgg, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

31. August 1983

Guido Eberle, in Bonau, Käseri und Schweinemästerei (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3946). Jetzige Natur des Geschäftes: Schweinemästerei.

31. August 1983

SLG Lagerhaus AG, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. August 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Lagerung von und Handel mit Agrarprodukten sowie Ausführung von Transporten aller Art, insbesondere von Treibstoffen und Heizöl. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kaspar Hefti, von Ennenda, in Dozwil, als Präsident mit Einzelunterschrift; Gerhard Schwill, deutscher Staatsangehöriger, in Kellmünz-Ilter (D), als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Heidi Ehrensperger-Hefti, von Zürich, in Adlikon, als Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 3, 8570 Weinfelden, c/o OBT Treuhänder AG.

31. August 1983

Pensionskasse der Thurgauischen Kantonalbank, in Weinfelden, Genossenschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 262). Dr. Josef Thür, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

30 agosto 1983

Studio d'architettura Moro e Nicoli SA, in Arbedo-Castione. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 25. 8. 1983. Scopo: l'esercizio di uno studio d'architettura; progettazioni e consulenze tecniche; pianificazioni locali e regionali. Capitale sociale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. È stato fatto apporto alla società dell'attivo e passivo della società semplice «Studio d'architettura Moro & Nicoli» in Arbedo-Castione, come a bilancio del 31. 12. 1982; attivo di fr. 382 084.30 e un passivo di fr. 50 105.50; attivo netto fr. 331 978.80 di cui fr. 98 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni. F.U.C.T. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Flavio Moro, da e in Arbedo, è nominato presidente, e Roberto Nicoli, da e in Carona, è nominato membro; entrambi con diritto di firma individuale. Recapito: uffici propri, Arbedo.

## Ufficio di Biasca

31 agosto 1983

Gottardwaage A.G., in Lodrino, costruzione, commercio e riparazione di bilci, bilance, ecc. (FUSC del 16. 10. 1978, n. 242, p. 3181). Con decreto del 18 agosto 1983 il pretore del distretto di Riviera ha dichiarato il fallimento della società.

## Ufficio di Locarno

31 agosto 1983

Biocen S.A., in Locarno, l'acquisto e la vendita, l'importazione e l'esportazione, ecc. (FUSC del 18. 7. 1983, n. 164, p. 2494). Con decisioni assembleari dell'8 agosto 1983 e 25 agosto 1983, risultanti da atti pubblici, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: Mattei Diffusione S.A. e la modifica dello scopo sociale in: la gestione e la conduzione di ristoranti, pizzerie, bar e esercizi similari. La società potrà partecipare a imprese analoghe. La società ha per scopo inoltre la fabbricazione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione e il commercio in genere di prodotti di pasticceria e articoli affini. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Ferruccio Nesi, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Mariella Pollini, da Campestro in Minusio, è nominata nuovo presidente, e Renzo Mattei, da ein Cevio, è nominato nuovo membro; tutti con firma individuale.

31 agosto 1983

Ring-Wohnungen Locarno A.G., in Locarno, amministrare una casa, ecc. (FUSC del 26. 8. 1983, n. 198, p. 2984). Le firme di Pieter Jakob Samuel Bergsma e Richard C. Schüttler sono cancellate.

## Ufficio di Lugano

31 agosto 1983

Bernasconi e Papa, in Melide, ristorante, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 23. 12. 1982, n. 299, p. 4098). La società è sciolta dal 31. 8. 1983. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

31 agosto 1983

Zone Anna, in Lugano, commercio di frutta, ecc. (FUSC del 2. 3. 1966, n. 51, p. 698). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

31 agosto 1983

Domus Video di Greco Paola, in Manno, apparecchi radio-televisioni, ecc. (FUSC del 25. 2. 1983, n. 47, p. 661). La ditta viene cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Domus Video di Greco Antonio», in Manno.

31 agosto 1983

Domus Video di Greco Antonio, in Manno, Casa Oleandro. Titolare: Antonio Greco, di nazionalità italiana in Manno. Importazione, l'esportazione, la compra-vendita e la riparazione di apparecchi radio-televisioni e video, apparecchi di amplificazione e alta fedeltà (hi-fi), strumenti elettronici, mobili combinati per tutti apparecchi e i relativi accessori, video-cassette preregistrate. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta «Domus Video di Greco Paola», in Manno.

31 agosto 1983

Pelvo Delva S.A., in Maroggia, gestione di alberghi, ecc. (FUSC del 12. 10. 1982, n. 237, p. 3252). Cristina Diefenbacher, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Ettore Bottinelli, da Barbengo a Paradiso.

31 agosto 1983

Novo Pack S.A., in Lugano, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 22. 4. 1983, n. 92, p. 1342). La procura di Dott. Kamal J. Akaoui è estinta.

31 agosto 1983

Galizzi Roberto, precedentemente a Ponte Capriasca, esercizio di un ristorante, ecc. (FUSC del 31. 1. 1979, n. 25, p. 322). Nuova sede: Lugano, viale Cassarate 3. Nuovo scopo: esercizio del ristorante «Al Portone». Roberto Galizzi è ora domiciliato a Lugano.

31 agosto 1983

Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A., succursale di Lugano (FUSC del 6. 9. 1983, n. 207, p. 3102). Società anonima con sede principale a Losanna. La procura di Ermanno Gajo è estinta.

31 agosto 1983

S.L.S.A. Studio Informatica SA, in Lugano (FUSC del 2. 9. 1983, n. 204, p. 3061). Indirizzo degli uffici a Muzzano: via Verzino 3.

31 agosto 1983

Caspiera S.a.g.l., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 23. 7. 1982, n. 168, p. 2397). Aumento di capitale da fr. 300 000 a fr. 800 000 mediante compensazione di un credito di fr. 500 000 verso la società. Statuto modificato: 20. 7. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 800 000, diviso in 2 quote da fr. 400 000 cadauna, interamente liberato.

## Ufficio di Mendrisio

30 agosto 1983

Trab S.A., in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 21. 6. 1983, n. 141, p. 2158). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

30 agosto 1983

Titradeco S.A. (Titradeco A.G.), succursale di Chiasso. Sotto questa ragione sociale la Titradeco S.A. (Titradeco A.G.), in Basilea, avente per scopo l'organizzazione commerciale e di marketing di prodotti d'ogni genere e in particolare di prodotti legnosi e affini. La società può inoltre prendere partecipazioni in altre società aventi scopo analogo, iscritta nel registro di commercio di Basilea il 20. 7. 1981 (FUSC del 23. 11. 1981, n. 272, p. 3688), ha, con decisione assembleare del 26. 8. 1983, creato una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale dell'amministratore unico Giorgio Bernardoni, da Sorengo in Montagnola, e da quella, pure individuale di Angela Colombo, da Casima in Chiasso, nominata procuratrice. Recapito della succursale: via Volta 16, 6830 Chiasso.

30 agosto 1983

Messpd S.A., in Chiasso, acquisto, gestione di una casa di spedizione, ecc. (FUSC del 18. 7. 1983, n. 164, p. 2495). In scioglimento: 12. 8. 1983. Nuova ragione sociale: Messpd S.A. in liquidazione. A liquidatori sono stati nominati: Francesco Zaggia, già amministratore unico, con firma individuale, e Bernardino D'Orazio, cittadino italiano in Como (I), con firma collettiva a due. La firma di Francesco Zaggia, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: corso San Gottardo 80, 6830 Chiasso.

30 agosto 1983

Timonta A.G., in Mendrisio, la fabbricazione e il commercio di prodotti e apparecchi a uso dell'industria elettronica, ecc. (FUSC del 3. 11. 1982, n. 256, p. 3507). Fernando Kunz, da Meisberg in Chiasso, e Ernst Bolliger, da Schlossrued in Luterbach, sono stati nominati direttori; ambedue con firma individuale. La firma di Rolf Gerber, quale procuratore, è estinta. Erik Livio, da Vacallo in Caneggio, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

30 agosto 1983

Finter Bank Zürich Filiale di Chiasso, succursale di Chiasso, la gestione di una banca, ecc. (FUSC del 10. 3. 1983, n. 58, p. 806), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma del procuratore Edo Galfetti è estinta.

31 agosto 1983

Albarclub Holding N. 23, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 4. 1. 1983, n. 2, p. 18)  
Albarclub Holding N. 139, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima (FUSC del 28. 12. 1982, n. 302, p. 4157)  
Le società sono cancellate avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

31 agosto 1983

DGB Services S.A., in Morbio Inferiore, Nuova società anonima con statuti in data 29. 8. 1983. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, il commercio in genere di merci, prodotti semilavorati, articoli e prodotti finiti, impianti e installazioni di ogni tipo; l'assunzione di rappresentanze, lo sfruttamento di brevetti e licenze; l'esecuzione di operazioni in commissione; la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali e finanziarie. La società può inoltre esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Fabrizio Pessina, da Mendrisio in Capolago. Recapito: via Maestri Comacini, Palazzo Adamello, 6834 Morbio Inferiore.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Lausanne

30 août 1983

Securiton S.A., succursale de Lausanne, activités dans le domaine de la technique de sécurité (FOSC du 18. 8. 1980, p. 2770), avec siège principal à Zollikofen. Signature collective à deux est conférée à Rudolf Gasser, de Belp, à Berne, vice-président; Samuel Spreng, de Graben, à Berne, administrateur, et Carl A. Hofmann, de Kefikon, à Zollikofen, sous-directeur.

30 août 1983

S.I. Chailly-Résidence B, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 30. 10. 1969, p. 2498). Ernest Deledery n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Pierre Raymond est actuellement à Agadir (Maroc). Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Pierre Michaud, de Bovernier, à Lausanne, et Roland Guignard, de Vaulion, à Aigle.

30 août 1983

S.I. Valdisette C, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 13. 7. 1983, p. 2443). Dissolution: 25 août 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: S.I. Valdisette C en liquidation, par Sef société fiduciaire S.A., études juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, nommée liquidatrice. Jean Francken n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

31 août 1983

Tappy & Duttweiler S.A., succursale de Lausanne, chemin du Couchant 24. Succursale de «Tappy & Duttweiler S.A.», à Vevey, société anonyme inscrite au registre du commerce de Vevey le 19 décembre 1980 (dernière publication: FOSC du 9. 8. 1983, p. 2771). But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils. La succursale est engagée par l'administrateur Pierre Tappy, de Sévry, à La Tour-de-Peilz, signant individuellement, et par les fondateurs de procuracy Van Ngat Nguyen, de Lausanne, à Pully, et Michel Pollen, de et à Assens, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

31 août 1983

J. P. Hänni, à Renens, café-restaurant à l'enseigne «L'Atlantico» (FOSC du 8. 4. 1968, p. 746). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 août 1983

Petar Jankovic, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Coteau-Fleuris» (FOSC du 31. 5. 1983, p. 1858). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

31 août 1983

Petar Jankovic et Marija Bakija, à Lausanne, route d'Oron 77. Société en nom collectif commencée le 1er novembre 1981. Associés: Petar Jankovic, apatride, à Lausanne, et Marija Bakija, de Yougoslavie, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: Coteau-Fleuris.

31 août 1983

Elymex S. à r. l., à Lausanne, commerce de marchandises, représentations commerciales et industrielles (FOSC du 28. 7. 1970, p. 1715). Dissolution: 26 août 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Elymex S. à r. l. en liquidation. L'associé Georges Klein, qui n'est plus gérant, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: avenue Marc-Dufour 48, chez Georges Klein.

31 août 1983

Panchaud & Cie S.A., à Lausanne, commerce de marchandises, notamment graines oléagineuses, céréales, huiles, graisses, articles fourragers et alimentaires (FOSC du 31. 8. 1983, p. 3037). Statuts modifiés le 30 août 1983. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 10.000.000 par l'émission de 9950 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 10.000.000, divisé en 10.000 actions au porteur de fr. 1000. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Gérard Henry, de Vuillierens, à Genève, secrétaire, et Jean-Pierre Graz, de Soral, à Genève.

31 août 1983

Virotox S.A., précédemment à Genève (FOSC du 9. 11. 1976, p. 3210). Siège transféré à Pully, chemin du Liaoudoz 41, chez Jeanne Harari. Statuts originels du 21 juillet 1962 modifiés en conséquence le 29 août 1983. But: gestion de fortunes; participation à des entreprises; opérations financières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Vaud, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Favre et Dominique Magnanat ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Jeanne Harari, de et à Pully.

31 août 1983

H. Marti S.A. Lausanne, à Lausanne, travaux de génie civil, construction de bâtiments et de routes (FOSC du 3. 10. 1975, p. 2666). Par décision du 24 mars 1977, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par la société à ses créanciers. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

31 août 1983

Ateliers Nova S.A. en liquidation, à Romanel-sur-Lausanne, montage, transformation et vente de véhicules utilitaires (FOSC du 5. 12. 1977, p. 3887). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

31 août 1983

Garage Vincent Pirelli, à Renens (FOSC du 1. 9. 1981, p. 2792). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Rolle

31 août 1983

Edouard Besson, à Tartegnin (FOSC du 23. 1. 1980, p. 256). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

## Valais - Wallis - Vallese

## Bureau de St-Maurice

31 août 1983

Pierre-André Dorsaz, à Fully. Titulaire: Pierre-André Dorsaz, de et à Fully. Exploitation d'une imprimerie et toutes activités s'y rapportant.

31 août 1983

Fiduciaire Wanner SA Martigny, à Martigny (FOSC du 12. 1. 1981, p. 99). Statuts modifiés le 28. 7. 1983. Capital porté de fr. 125.000 à fr. 200.000 par émission de 150 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées par prélèvement sur des réserves. Capital actuel, entièrement libéré: fr. 200.000 divisé en 400 actions de fr. 500 nominatives.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 août 1983

C. R. Spillmann S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC du 23. 8. 1982, no 194, p. 2733). Rolf Christian Bucher, de Wahlern, à Grenchen, est nommé directeur avec signature collective à deux.

30 août 1983

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 11. 1981, no 276, p. 3750), avec siège principal à Bâle. Signatures collectives à deux sont conférées à: Paul Huber, de Krauchthal, à Bâle, et à Peter Pawlowsky, de Bâle, à Hofstetten SO.

## Genève - Genf - Ginevra

30 août 1983

G.L. Glucides, Lipides, Christine Dumoulin, à Genève, rue Ph. Plantamour 37. Chef de la maison: Christine Dumoulin, de Genève, à Chêne-Bougeries. Café-restaurant.

30 août 1983

F. Bigler et fils, à Collonge-Bellerive, atelier de réparations mécaniques, société en nom collectif (FOSC du 19. 6. 1979, p. 1967). Nouvel associé: Gilbert Bigler, de Rubigen, à Corsier. Christian Bigler est maintenant domicilié à Anières.

30 août 1983

Mario Fabrizzzi, à Plan-les-Ouates, serrurerie (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196). Nouvelle adresse: chemin des Charrotons sn.

30 août 1983

R. Lambert, à Genève, commerce et représentation de produits alimentaires (FOSC du 18. 7. 1958, p. 1957). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 août 1983

«Photo Palette-Studio» Alan Kay Jaekson, à Lancy (FOSC du 16. 9. 1971, p. 2274). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

30 août 1983

Salon 80, Gisella Käsermann et Anna Marcon, à Genève, salon de coiffure, société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 août 1983

Gilbert Schreyer, à Genève, bureau d'études techniques pour le bâtiment, etc. (FOSC du 24. 4. 1982, p. 1295). Nouvelle adresse: rue Le-Corbousier 16.

30 août 1983

Siegfried Spat, à Versoix, tenue de comptabilité, etc. (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1955). Adjonction à l'objet: conseils dans le domaine juridique et organisation d'expositions de tous genres.

30 août 1983

Rainbow Video Service Alain Veillard, à Corsier, chemin des Usnes 24A. Chef de la maison: Alain Veillard, de Genève, à Corsier. Commerce et location de vidéo-cassettes de films, de disques et d'accessoires s'y rapportant.

30 août 1983

Georges Tamchès, à Genève, courtage et vente d'immeubles (FOSC du 17. 5. 1983, p. 1679). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 août 1983

Jean-Jacques Turban, à Vernier, avenue de l'Ain 1. Chef de la maison: Jean-Jacques Turban, de Saint-Imier, à Genève. Station-service à l'enseigne «Station-service Les Libellules».

30 août 1983

Roland Vermot-Petit-Outhenin, à Versoix, commerce d'articles électro-ménagers, etc. (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1524). Nouvelle adresse: rue de l'Industrie 2.

30 août 1983

Algemene Bank Nederland (Suisse), succursale de Genève, à Genève (FOSC du 19. 1. 1983, p. 212), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Gottfried von Meiss, Philippe Fürstenberger et Cor Koster sont radiés. Les administrateurs Hubert Sontheim, de Willisdorf, à Gingins, vice-président, et Rudolf Fassbind, d'Arth, à Hergiswil, et le directeur général adjoint Eugène M. J. Besnard, des Pays-Bas, à Zurich, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à André Jaques, de Lutry, à Genève.

30 août 1983

Pharmacie de Saule, Ariane Wavre, à Bernex, chemin de Saule 27. Chef de la maison: Ariane Wavre, de Neuchâtel, à Genève. Pharmacie, commerce d'articles de droguerie et de parfumerie.

30 août 1983

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme, succursale à Genève (FOSC du 24. 1. 1983, p. 264), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux a été conférée à: Paul Huber, de Krauchthal, à Bâle, et Peter Pawlowsky, de Bâle, à Hofstetten SO.

30 août 1983

Cavali SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 26. 4. 1982, p. 1295). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Cavali SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Daniel Ruchonnet, avec signature individuelle.

30 août 1983

Crédit Suisse, succursale de Genève-rue Lévrier, à Genève (FOSC du 4. 7. 1983, p. 2320), société anonyme ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Christian Perrin, de Sierre, à Nyon.

30 août 1983

Lloyds International Management SA, à Genève (FOSC du 25. 5. 1983, p. 1786). Statuts modifiés le 2. 8. 1983 sur un point non soumis à publication.

30 août 1983

Sodibar SA, à Genève, exportation et vente de produits alimentaires (FOSC du 22. 8. 1983, p. 2932). Nouvelle raison sociale: Sufripex SA. Statuts modifiés le 9. 8. 1983.

30 août 1983

Adlam SA, à Lancy, fabrication et vente de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 3. 6. 1983, p. 1907). Les pouvoirs de Pierre Cheureux sont radiés.

30 août 1983

Bergues Currency Services SA, à Genève, conseils en matière financière, etc. (FOSC du 17. 11. 1982, p. 3686). Les pouvoirs de Willy Frey sont radiés.

30 août 1983

Electex SA, à Genève, vente de tous produits, etc. (FOSC du 24. 2. 1983, p. 648). Procuration collective à deux a été conférée à Maurice Kneubuehler, de Bleichenbach, à Pregny-Chambésy.

30 août 1983

Société Financière de Genève, à Genève, participations, etc. (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1284). Robert Hentsch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 août 1983

GD SA, à Genève, polissage et lapidage de toutes pierres précieuses, etc. (FOSC du 23. 7. 1981, p. 2359). Daniel Hunkeler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 août 1983

Nippon Kangyo Kakumar (Switzerland) SA, à Genève, activité financière à caractère bancaire, etc. (FOSC du 30. 9. 1982, p. 3126). Massimo Riviera et Hideo Okanishi, directeurs, signent désormais collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Gian-Carlo Bonta, de Personico, à Genève, sous-directeur.

30 août 1983

Primevise SA, à Genève, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 8. 8. 1983, p. 2719). Statuts modifiés le 2. 8. 1983 sur un point non soumis à l'inscription. Hans F. Jenni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter Leuenberger, de Wyssachen, à Herrliberg, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 août 1983

SI Sonnelair, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3011). Adolf Knapp n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Viktor Beglinger, de Mollis, à Winterthur, est administrateur unique avec signature individuelle.

30 août 1983

Transcaro SA, à Genève, gestion de tout matériel maritime, etc. (FOSC du 13. 12. 1982, p. 3979). Nouvelle adresse: place Claparède 5.

30 août 1983

SI Versoix Centre Gare C-D, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 9. 1981, p. 2966). Roger Merkli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Werner Hügli, de Mühledorf, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard de Saint-Genève 72, chez Werner Hügli.

30 août 1983

Cosmont SA, à Genève, rue Bellot 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 8. 1983. But: achat, gestion, vente et transaction, y compris les opérations de change, de toutes valeurs mobilières, notamment de tous papiers valeurs, métaux précieux et autres, instruments monétaires, options et espèces; prêts; participations; conseils financiers. Capital: fr. 76.000, entièrement libéré, divisé en 760 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emmanuel Stauffer, de Signau, à Cologne, président, et Michel Bakman, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

30 août 1983

Infoplus Ingénierie SA, à Carouge, route des Acacias 48, chez Gestoval Société fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 8. 1983. But: conception et commercialisation de logiciels informatiques et de matériel électronique; prestations d'ingénieurs conseils dans ce domaine. Capital: fr. 95.000, entièrement libéré, divisé en 950 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Ody, de et à Genève, président; Pedro Mendes, de Genève, à Lancy, secrétaire; lesquels signent individuellement, et Daniel Eric Christin, de France, à St-Germain-en-Laye (F), avec signature collective à deux.

30 août 1983

Oil Trading Leman SA, à Genève, rue du Mont-Blanc 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 8. 1983. But: achat, vente et transport de tous produits et plus particulièrement du pétrole brut, de ses produits raffinés et dérivés. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Giorgio Sulser, de Saint-Gall, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

30 août 1983

MF Marine Finance SA, à Genève (FOSC du 7. 4. 1983, p. 1123). Le capital de fr. 1.000.000 est maintenant entièrement libéré. Conversion des 10.000 actions de fr. 100, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 1.000.000 à fr. 1.500.000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1.500.000, entièrement libéré, divisé en 10.000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 500 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 19. 8. 1983.

30 août 1983

Zus Import-Export SA, à Genève (FOSC du 3. 8. 1983, p. 2707). Capital porté de fr. 200.000 à fr. 500.000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 165.800. Capital: fr. 500.000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 25. 8. 1983.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

#### Die Kraftloserklärung der Inhaberschuldbriefe von

a. Fr. 10 000.-, mit Zins bis maximal 7%, im 1. Rang, vom 2. Oktober 1925;

b. Fr. 6500.-, mit Zins bis maximal 7%, im 2. Rang, mit Nachrückungsrecht vom 3. Juni 1936,

je lastend auf Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 227, Klingentalstrasse 63, des Grundbuchs Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 2. September 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 7. September 1984, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (P 231/1983) (1362<sup>2</sup>)

4001 Basel, den 6. September 1983  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des Inhabersparheftes CO-843 576 des Schweizerischen Bankvereins wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 2. September 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis zum 6. März 1984, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt wird. (P 252/1983) (1363<sup>2</sup>)

4001 Basel, den 6. September 1983  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der Namenaktie Nr. 824809 mit Coupons der Sandoz AG Basel wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 2. September 1983 wird der allfällige Inhaber dieser Aktie aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis zum 7. März 1984, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt wird. (P 218/1983) (1364<sup>2</sup>)

4001 Basel, den 6. September 1983  
Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

#### Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Werttitel:

a. Sparheft Nr. 066143 der Schweizerischen Volksbank Biel, lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 33 053.10;

b. drei Kassenobligationen 6% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 025982/84, von nom. je Fr. 1000.-, fällig am 15. Januar 1987, mit Coupons per 15. Januar 1984 und folgende;

c. Kassenobligation 6% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 024720, von nom. Fr. 5000.-, fällig am 15. Januar 1987, mit Coupons per 15. Januar 1984 und folgende,

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1366<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 5. September 1983  
Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

#### Vermisst wird:

Namenschuldbrief vom 16. November 1954 für Fr. 100 000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nrn. 1258, 1909, 1911, 1941, 1942 und 4389 (Gesamtpfandrecht); Grundeigentümerin, Schuldnerin und heutige Gläubigerin: Marianne Oechslin-Meier, Plattenhalde 22, 8200 Schaffhausen.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, bis spätestens am 30. September 1984 den Titel dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonsten dieser Namensschuldbrief kraftlos erklärt wird. (53<sup>2</sup>)

8200 Schaffhausen, den 5. September 1983  
Der Bezirksrichter Schaffhausen

Le juge-instructeur I du district de Sierre, à la requête de la Zuger Kantonalbank, à Zoug, comme le détenteur des titres désignés ci-après de la produire au greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 15 avril 1984 sous peine d'en voir prononcer l'annulation par suite de perte (art. 581 ss CO):

30 feuilles de coupons détachables d'actions nominatives Aluminium Suisse SA Chippis et Zurich, nos 618676-80, 1904-10, 582636, 673346-47, 1258584-85, 455041-53 = 30/1 avec les coupons no 28 et suivants. (1365<sup>2</sup>)

3960 Sierre, le 6 septembre 1983  
Le juge-instructeur I:  
P.-A. Berclaz

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Par décision du 5 septembre 1983, le président du Tribunal de la Broye a prononcé l'annulation de l'obligation de caisse au porteur no 17 113 du Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac. (1358)

1470 Estavayer-le-Lac, le 5 septembre 1983  
Le président:  
R. Corninboeuf

Par décision du 5 septembre 1983, le président du Tribunal de la Broye a prononcé l'annulation des obligations au porteur du Crédit Agricole et Industriel de la Broye nos 54 758, 54 759, 54 760, 54 761 et 54 762. (1359)

1470 Estavayer-le-Lac, le 5 septembre 1983  
Le président:  
R. Corninboeuf

Le 2 septembre 1983, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 13 actions au porteur des Grands Magasins Innovation S.A. Lausanne, nos 8, 2626 à 2630, 11284 et 11285, 14406 à 14408, émises le 24 mars 1956 et nos 100191 et 100192, émises le 21 mars 1959, de fr. 100.- nominal chacune, avec 13 feuilles séparées de coupons no 32 et suivants attachés. (1367)

1003 Lausanne, le 2 septembre 1983  
Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bresa en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 septembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs: Hermann Egger et Alain Hirsch, p.a. Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, 1700 Fribourg. (A1256<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 6 septembre 1983  
Les liquidateurs

### Ripaults Holding S.A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

#### Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 août 1983, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 5 000 000.- à fr. 800 000.- par annulation et remboursement de 4200 actions de fr. 1000.- chacune de la société.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances auprès de l'étude de Mé Gérard-Charles Bourquin, avocat, rue de la Corrairie 26, à Genève, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A1245<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 2 septembre 1983  
Le conseil d'administration

### Intracorp Investment & Trading Corporation S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 25 août 1983, la dissolution de Intracorp Investment & Trading Corporation SA, a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois adressés à M. Jean Humbert-Prince, c/o Coras SA Fiduciaire de Gestion et de Consultation, avenue Krieg 42, à Genève. (A1255<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 5 septembre 1983  
Le liquidateur

### Serte Société d'études et de recherches techniques S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 6 septembre 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la société, Serte Société d'études et de recherches techniques S.A., en liquidation, quai du Mont-Blanc 1, 1201 Genève. (A1254<sup>2</sup>)

1201 Genève, le 6 septembre 1983  
Le liquidateur

### Prominter Trading S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du lundi 22 août 1983, la société Prominter Trading S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains du liquidateur M. Albert Lorenzetti, p.a. Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne. (A1250<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 2 septembre 1983  
Le liquidateur

### Société coopérative Logements et Famille en liquidation, Martigny

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

#### Première publication

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la Société coopérative Logements et Famille, de siège social à Martigny, sont informés que ladite société est dissoute par décision de l'assemblée générale des 16 et 30 mai 1983.

Ils sont sommés, par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de la société, c/o Fidag SA, avenue de la Gare 13bis, 1920 Martigny. (A1253<sup>2</sup>)

1920 Martigny, le 7 septembre 1983  
Les liquidateurs:  
A. Devanthery  
M. Gilliéron

### S.I. les Roches du Trayas S.A., in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Seconda pubblicazione

Con decisione dell'assemblea degli azionisti del 28 luglio 1983 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro il 22 settembre 1983.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, Dott. iur. Alexander Faber, Falkenstrasse 4, 8007 Zurigo. (A1239<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 1° settembre 1983  
Il liquidatore

### Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 26 luglio 1983 dell'avv. Mario Pozzi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Scheyer Ilse,

nata a Köthen (Germania) il 13 febbraio 1904, vedova di Scheyer Kurt dal 1° giugno 1960, figlia di Michaelis Max e Margaretha nata Backhaus, cittadina germanica, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano il 16 dicembre 1982, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1257<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 1° settembre 1983  
Il segretario assessore:  
lic. iur. Mariagrazia Rossini

### Antritt der Verlassenschaft

Die Verlassenschaft des

Engel Herbert,

1937, von und in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 1. Juni 1982, ist von den gesetzlichen Erben:

1. Engel Susanne Ida, 1961, Baden
2. Engel Fabian Herbert, 1964, Baden v.d. Vormundschaftsbehörde Baden
3. Engel-Müller Fia, 1951, Baden

unter den Folgen des öffentlichen Inventars stillschweigend angetreten worden. (A 1252)

5400 Baden, den 6. September 1983  
Bezirksgericht Baden

### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasser: Erwin Born-Stöckl,

geb. 11. März 1921, von Zürich und Thunstetten BE, wohnhaft gewesen am Höfliweg 26, 8055 Zürich, gestorben am 23. Juni 1983.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 25. Juli 1983.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden bis 12. September 1983. Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen. Vgl. im übrigen Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 12. August 1983. (A1103<sup>1</sup>)

8036 Zürich, den 9. August 1983  
Notariat Wiedikon-Zürich  
Postfach, 8036 Zürich  
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

**Marken - Marques - Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**324531.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.  
 Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Hartgelatinekapseln für pharmazeutische Zwecke.  
 (Int. Kl. 5)

**MAGNI-PRINT**

**324532.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.  
 Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Hartgelatinekapseln für pharmazeutische Zwecke.  
 (Int. Kl. 5)

**ROTO-PRINT**

**324533.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.  
 Condair AG, Heiligholzstrasse 6, 4142 Münchenstein. - Fabrikation und Handel.

Lüftungs-, Entstaubungs-, Heizungs-, Kühlungs-, Befeuchtungs-, Entfeuchtungs- und Klimaanlage- und -apparate sowie Luftaufbereitungs-, Luftreinigungs- und Lufttrocknungsanlagen und -apparate und deren Bestandteile.  
 (Int. Kl. 11)

**NOR-AIR**

**324534.** Date de dépôt: 28 mars 1983.  
 Castel-Vins, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., 26, rue des Coteaux, 2016 Cortaillod. - Commerce.

Vins, spiritueux, liqueurs.  
 (Cl. int. 33)

**BOURGERON**

**324535.** Hinterlegungsdatum: 28. März 1983.  
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 22. Oktober 1982.  
 Reemtsma Cigarettenfabriken Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Parkstrasse 51, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate, Zigarettenpapier.  
 (Int. Kl. 34)

**PARAMONT**

**324536.** Date de dépôt: 28 mars 1983.  
 E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 197780. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mars 1983.

Email, vernis, peintures; vernis isolants; tissus revêtus et matériaux en feuilles, en matière organique seulement, utilisé comme matériaux isolants en électricité et dans les installations à haute température.  
 (Cl. int. 2, 17, 24)

**PYRE-M.L.**

**324537.** Date de dépôt: 17 mars 1983.  
 Amy Despland, rue du Lac, 1462 Yvonand. - Production et fabrication. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 195703. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 décembre 1982.

Pommes «Golden Delicious» et eau-de-vie de pommes «Golden Delicious».  
 (Cl. int. 33)

**GOLD-MINE**

**324538.** Date de dépôt: 5 juillet 1983.  
 Amy Despland, rue du Lac, 1462 Yvonand. - Fabrication.

Eau-de-vie de pommes «Golden Delicious».  
 (Cl. int. 33)

**FINE GOLDEN DESPLAND**

**324539.** Date de dépôt: 17 mars 1983.  
 Amy Despland, rue du Lac, 1462 Yvonand. - Fabrication. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 236954. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1983.

Liqueurs.  
 (Cl. int. 33)

**GOLDEN LADY**

**324540.** Date de dépôt: 17 mars 1983.  
 Amy Despland, rue du Lac, 1462 Yvonand. - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 243698. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1982.

Liqueur à base de pommes «Golden Delicious» et d'oranges.  
 (Cl. int. 33)

**LARME D'ORIENT**

**324541.** Date de dépôt: 18 mars 1983.  
 Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, 2543 Lengnau près Biene. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 198365. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1983.

Montres et parties de montres.  
 (Cl. int. 14)

**GREEN HORSE**

**324542.** Date de dépôt: 18 mars 1983.  
 Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, 2543 Lengnau près Biene. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 198367. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1983.

Montres et parties de montres.  
 (Cl. int. 14)

**DIASHINE**

**324543.** Date de dépôt: 18 mars 1983.  
 Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, 2543 Lengnau près Biene. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 198369. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1983.

Montres et parties de montres.  
 (Cl. int. 14)

**DIAKING**

**324544.** Date de dépôt: 18 mars 1983.  
 Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado S.A.), Bielstrasse 43, 2543 Lengnau près Biene. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 198369. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1983.

Montres et parties de montres.  
 (Cl. int. 14)

**DIAQUEEN**

**324545.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
 Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197640. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1983 an.

Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons, hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit veränderlichem Harzanteil.  
 (Int. Kl. 16, 21)

**CHINET**

**324546.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
 Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197641. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1983 an.

Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons, hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit veränderlichem Harzanteil.  
 (Int. Kl. 16, 21)

**FILLER-FLATS**

**324547.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
 Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1983 an.

Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons, hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit veränderlichem Harzanteil.  
 (Int. Kl. 16, 21)

**FUL-VUE**

**324548.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
 Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197643. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1983 an.

Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons, hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit veränderlichem Harzanteil.  
 (Int. Kl. 16, 21)

**KEYES**

**324549.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
 Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197644. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1983 an.

Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons, hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit veränderlichem Harzanteil.  
 (Int. Kl. 16, 21)

**KYS**

**324550.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1983.  
 Keyes Fibre Company, Waterville (Maine, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 197645. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1983 an.

Servierbretter, Platten, Teller, Schalen, Becher, Packteller und -kartons, hergestellt aus geformtem Faserstoffbrei oder Gemischen desselben mit veränderlichem Harzanteil.  
 (Int. Kl. 16, 21)

**SHO-PAK**

**324551.** Hinterlegungsdatum: 28. März 1983.  
 Practico-Elan AG, c/o Bauknecht AG, Industriestrasse 36, 5600 Lenzburg. - Handel.

Elektroheizgeräte und Haushaltgrossgeräte.  
 (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)

**ELAN**

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über Preiszuschläge auf Futtermitteln

Änderung vom 25. August 1983

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement  
verordnet:

I

Im Anhang I der Verordnung vom 23. Dezember 1981 über Preiszuschläge auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzehrgewicht/Fr.
ex 0515.01	Tierblut, Kleinfische (ausgenommen frische, gesalzene oder gefrorene Futterfische), Krebs- und Weichtiere, Garnelenschalen, auch gemahlen, zu Futterzwecken...	13.—
ex 0805.20	Haselnüsse zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall: 50% von ex 2304.01, vorratspflichtig)	12.—
ex 0805.22	Baumünisse (Walnüsse) zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall: 50% von ex 2304.01, vorratspflichtig)	12.—
1002.12	Roggen, denaturiert: - zu Futterzwecken (100%)	33.—
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1003.01	Gerste: - zu Futterzwecken - Futtergerste (100%)	33.—
	- Spitzmalz (100% + Pflichtvorratsbeitrag)	37.—
	- zu Speisewecken - Mahlgerste (68%)	22.45
	- Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation (53%)	17.50
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1004.01	Hafer: - zu Futterzwecken (100%)	33.—
	- zu Speisewecken (63%)	20.80
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1007.01	- Hirse: - zu Futterzwecken (100%)	16.—
	- zu Speisewecken (53%)	8.50
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
	- Buchweizen, Kamariensaat und Sorgfuhlsaat; anderes Getreide: - zu Futterzwecken - vorratspflichtig (100%)	30.—
	- nicht vorratspflichtig (100% + Pflichtvorratsbeitrag)	34.—
	- zu Speisewecken (53%)	15.90
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1102.10	- Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, zu Futterzwecken	45.—
	- Gerste, geschält, zu Speisewecken (68% von ex 1003.01, Futtergerste)	22.45
	- Hafer, geschält, zu Speisewecken (65% von ex 1004.01, Hafer zu Futterzwecken)	21.45
	- Hirse, geschält, zu Speisewecken (57% von ex 1007.01, Hirse zu Futterzwecken)	9.10

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag in % von ex 2304.01: Ölkuchen, vorratspflichtig	Preiszuschlag je 100 kg Verzehrgewicht/Fr.
ex 1201.10	Erdnüsse zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	53 <sup>1)</sup>	10.05
	- für Presswerke	58 <sup>1)</sup>	11.—
ex 1201.20	Kopra zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	37	8.90
	- für Presswerke	42	10.10
ex 1201.30	- Leinsamen zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	62	14.90
	- für Presswerke	67	16.10
	- Rapssamen zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	53	12.70
	- für Presswerke	58	13.90
	- Sesamsamen zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	45	10.80
	- für Presswerke	50	12.—
ex 1201.50	- Palmkerne zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	53	12.70
	- für Presswerke	58	13.90
	- Sonnenblumenkerne zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - ungeschält: - für Extraktionswerke	48	11.50
	- für Presswerke	53	12.70
	- geschält: - für Extraktionswerke	50	12.—
	- für Presswerke	55	13.20
	- Sojabohnen - zur Ölfabrikation (Futtermittelanfall): - für Extraktionswerke	78	18.70
	- für Presswerke	83	19.90
	- zu Mahlzwecken oder zur Suppenfabrikation	pauschal	1.—

<sup>1)</sup> Abzug von Fr. 2.65 (Extraktionswerke) bzw. Fr. 2.90 (Presswerke) pro 100 kg als Entgelt für die beschränkten Verwendungsmöglichkeiten. Sinken die vor dem Abzug berechneten Preiszuschläge unter diese Werte, so wird auf die Erhebung verzichtet.

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag in % von ex 2304.01: Ölkuchen, vorratspflichtig	Preiszuschlag je 100 kg Verzehrgewicht/Fr.
ex 1201.30 ex 50	Ölsamen und Ölfrüchte zur Ölfabrikation, andere als Leinsamen, Rapssamen, Sesamsamen, Palmkerne, Sonnenblumenkerne oder Sojabohnen (Futtermittelanfall)	50	12.—

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzehrgewicht/Fr.
ex 2301.01	Mehle und Pulver von Fleisch und von Schlachtnebenprodukten, von Fischen, von Krebstieren und von Weichtieren, zur menschlichen Ernährung nicht geeignet, Grieben, zu Futterzwecken: - Fischmehl	13.—
	- Fleischmehl mit höchstens 30% Asche und mindestens 55% Rohprotein	23.—
	- Fleischknochenmehl bzw. Tierkörpermehl mit mehr als 30% Asche und mindestens 40% Rohprotein	18.—
	- andere	23.—
ex 2304.01	- Ölkuchen (ohne solche aus Erdnüssen), Oliventrester und andere Rückstände von der Gewinnung pflanzlicher Öle, zu Futterzwecken: - vorratspflichtig	24.—
	- nicht vorratspflichtig	28.—
	- Erdnusskuchen, zu Futterzwecken	35.—
ex 2307.14	Solubles von Fischen oder Meeresäugetieren, unvermischt, auch eingedickt oder in Pulverform, zu Futterzwecken	13.—

II

<sup>1)</sup> Die neuen Preiszuschläge finden keine Anwendung auf Tatsachen, die vor ihrer Geltungsdauer eingetreten sind. Für diese Fälle bleiben die früheren Preiszuschläge massgebend.

<sup>2)</sup> Diese Änderung tritt am 1. September 1983 in Kraft.

25. August 1983

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Furgler

Ordonnance  
concernant des suppléments de prix sur  
les denrées fourragères

Modification du 25 août 1983

Le Département fédéral de l'économie publique  
arrête:

I

L'annexe I de l'ordonnance du 23 décembre 1981 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est modifiée comme il suit:

Numéro du tarif douanier	Denrées	Supplément en Fr. par 100 kg brut
ex 0515.01	Sang animal, petits poissons (sauf les poissons frais, salés ou congelés pour animaux), crustacés et mollusques carapaces de crevettes, même moulues, pour l'affouragement	13.—
ex 0805.20	Noisettes pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement: 50% de ex 2304.01, soumis au stockage obligatoire)	12.—
ex 0805.22	Noix communes, pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement: 50% de ex 2304.01, soumis au stockage obligatoire)	12.—
1002.12	Seigle, dénaturé: - pour l'affouragement (100%)	33.—
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1003.01	Orge: - pour l'affouragement - orge fourragère (100%)	33.—
	- légèrement germée (100% + contribution de stockage obligatoire)	37.—
	- pour l'alimentation humaine - orge pour la mouture (68%)	22.45
	- légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination (53%)	17.50
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1004.01	Avoine: - pour l'affouragement (100%)	33.—
	- pour l'alimentation humaine (63%)	20.80
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1007.01	- Millet: - pour l'affouragement (100%)	16.—
	- pour l'alimentation humaine (53%)	8.50
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
	- Sarrasin, alpiste et graines de sorgho; autres céréales: - pour l'affouragement - soumises au stockage obligatoire (100%)	30.—
	- non soumises au stockage obligatoire (100% + contribution de stockage obligatoire)	34.—
	- pour l'alimentation humaine (53%)	15.90
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1102.10	- Gruaux, semoules, etc. (y compris les flocons) d'orge, d'avoine ou de céréales du n° 1007, pour l'affouragement	45.—
	- Orge, mondé, pour l'alimentation humaine (68% de ex 1003.01, orge fourragère)	22.45
	- Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine (65% de ex 1004.01, avoine pour l'affouragement)	21.45
	- Millet, mondé, pour l'alimentation humaine (57% de ex 1007.01, millet pour l'affouragement)	9.10

Numéro du tarif douanier	Dénrées	Supplément en pour-cent de ex 2304.01: tourteaux, Stockage obligatoire	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1201.10	Arachides pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....	53 <sup>1)</sup> 58 <sup>1)</sup>	10.05 11.—
ex 1201.20	Coprah pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....	37 42	8.90 10.10
ex 1201.30	- Graines de lin pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprise d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....  - Graines de colza pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....	62 67  53 58	14.90 16.10  12.70 13.90
ex 1201.50	- Graines de sésame pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....  - Palmistes pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....  - Graines de tournesol pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - non décortiquées: - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage ..... - décortiquées: - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage .....  - Fèves de soja - pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement): - pour entreprises d'extraction ..... - pour entreprises de pressage ..... - pour la mouture ou pour la préparation de potages .....	45 50  53 58  48 53  50 55  78 83  à forfait	10.80 12.—  12.70 13.90  11.50 12.70  12.— 13.20  18.70 19.90  1.—

<sup>1)</sup> Déduction de 2 fr. 65 (entreprises d'extraction) respectivement 2 fr. 90 (entreprises de pressage) par 100 kg pour compenser les possibilités d'utilisation limitées. Les suppléments de prix ne sont pas perçus lorsqu'ils sont inférieurs à ces montants, avant la déduction.

Numéro du tarif douanier	Dénrées	Supplément en pour-cent de ex 2304.01: tourteaux, Stockage obligatoire	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1201.30 ex 50	Graines et fruits oléagineux pour la fabrication de l'huile, autres que graines de lin, graines de colza, graines de sésame, de palmistes, graines de tournesol ou fèves de soja (déchets pour l'affouragement) .....	50	12.—

Numéro du tarif douanier	Dénrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 2301.01	Farines et poudres de viande et d'abats, de poissons, crustacés ou mollusques, impropres à l'alimentation humaine; cretons, pour l'affouragement: - farine de poissons ..... - farine de viande, avec une teneur en cendres n'excedant pas 30% et une teneur en protéines brutes d'au moins 55% ..... - farine de viande et d'os, resp. de corps d'animaux, avec une teneur en cendres supérieure à 30% et une teneur en protéines brutes d'au moins 40% ... - autres .....	13.— 23.— 18.— 23.—
ex 2304.01	- Tourteaux (à l'exclusion des tourteaux d'arachides), grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, pour l'affouragement - soumis au stockage obligatoire ..... - non soumis au stockage obligatoire ..... - Tourteaux d'arachides pour l'affouragement .....	24.— 28.— 35.—
ex 2307.14	Solubles de poissons ou de mammifères marins non mélangés, même concentrés ou pulvérulents, pour l'affouragement .....	13.—

II

<sup>1)</sup> Les suppléments de prix fixés antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent applicables aux faits qui se sont produits avant celle-ci.

<sup>2)</sup> La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1983.

25 août 1983

Département fédéral de l'économie publique:  
Furgler

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

**CKW**

**Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern**

**5%**

**Anleihe 1983-97 von Fr. 50 000 000**

(Valoren-Nr. 101 896)

**Anleihezweck**

Konversion bzw. Rückzahlung folgender Anleihen:  
- 6% Anleihe 1971-87 von Fr. 30 000 000 gekündigt per 1. Oktober 1983  
- 6¼% Anleihe 1973-89 von Fr. 20 000 000 gekündigt per 15. November 1983

**Laufzeit**

längstens 14 Jahre

**Emissionspreis**

100%

**Emissionsfrist**

9. bis 15. September 1983, mittags

**Liberierung**

auf den 1. Oktober 1983

**Kotierung**

wird an den Börsen von Zürich und Basel beantragt  
Der vollständige Emissionsprospekt wird am 9. September 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen stehen Konversions- und Zeichnungsscheine bei den Banken zur Verfügung.

**Schweizerische Kreditanstalt**

Bank Leu AG                      Luzerner Kantonalbank  
Urner Kantonalbank            Schweizerischer Bankverein  
Kantonalbank Schwyz



**Fibora Holding AG, Zürich**

- der Konzern von Klein- und Mittelbetrieben -

**Ausgabe einer 6% Anleihe 1983-91 von Fr. 5 000 000**

zur Konversion bzw. Rückzahlung der 7% Anleihe 1971-83 von Fr. 4 000 000 sowie zur Deckung längerfristiger Finanzierungsbedürfnisse.

**Laufzeit:** 8 Jahre fest

**Emissionspreis:** 99% für Konversion und Barzeichnung

**Sicherheit:** Solidarbürgschaft der Muttergesellschaft, der WF-Holding AG, Zürich

**Emissionsfrist:** 1. bis 26. September 1983

**Liberierung:** 10. Oktober 1983

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von der Fibora Holding AG bzw. den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Für Prospekte und Konversionsanmeldungen bzw. Zeichnungsscheine wenden Sie sich an Ihre Bank oder an die

Fibora Holding AG, Seefeldstrasse 45, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 251 85 55

**Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute**

**Anleihekündigung**

Entsprechend ihrem gesetzlichen Auftrag, den Mitgliedbanken für die Finanzierung des Hypothekengeschäftes möglichst billige Mittel zur Verfügung zu stellen, sowie gestützt auf Art. 3 der Anleihebedingungen, kündigt die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates die

**6% Pfandbriefanleihe Serie 163, 1973-88 von Fr. 25 000 000**

(Valoren-Nummer 28 150)

vorzeitig auf den

**15. Dezember 1983**

zur Rückzahlung. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf. Den Titelnhabern wird im November 1983 eine Konversionsofferte unterbreitet werden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu parl gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 15. Dezember 1984 und folgende, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu AG, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Volksbank, Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, Vereinigung der Genter Privatbankiers, Gruppe deutsch-schweizerischer Privatbankiers, Mitgliedbanken der Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute.

Zürich, den 9. September 1983

Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

**Königreich Dänemark**

**4½% Anleihe 1978-90 von sFr. 100 000 000**

(Valoren-Nummer 458 575)

Für die Amortisationsranche per 6. September 1983 konnten Obligationen von sFr. 5 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben nach dem 6. September 1983 sFr. 95 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im September 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

**6% Anleihe 1973-88, von Fr. 25 000 000**  
Valoren-Nummer 107.337

### Vorzeitige Rückzahlung

Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden, macht von dem in den Anleihebedingungen enthaltenen Recht Gebrauch und kündigt die obenerwähnte Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung auf den

**15. Dezember 1983**

zum Nennwert. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. Dezember 1984 u. ff., bei der Gesellschaft in Baden sowie bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, 8. September 1983

Im Auftrag  
Zürcher Kantonalbank

## Electricité d'Emosson SA Martigny/VS

**6 1/4% Anleihe 1973-88 von Sfr. 20 000 000**  
(Valoren-Nummer 104.348)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

**12. Dezember 1983 zu 100%**

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab 12. Dezember 1983 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 12. Dezember 1984 & ff. versehen, bei allen Sitzen und Filialen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im September 1983

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt

**7 3/4% Anleihe 1975-86 von Fr. 80 000 000**

(Valoren-Nummer 111.947)

Die Kernkraftwerk Leibstadt AG hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

**15. Dezember 1983**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. Dezember 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 9. September 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Alusuisse Schweizerische Aluminium AG, Chippis und Zürich

**7 1/2% Anleihe 1975-85 von Fr. 100 000 000 nom.**

(Valoren-Nummer 99.072)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird der Gesamtbetrag der obenerwähnten Anleihe von der Schuldnerin auf den **10. Dezember 1983 zum Nennwert** zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Nach dem 10. Dezember 1983 erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen.

Ab diesem Datum können daher die Obligationen, versehen mit den noch nicht verfallenen Coupons per 10. Dezember 1984 und 1985, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

9. September 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## The New Brunswick Electric Power Commission, Fredericton New Brunswick, Canada

**5 1/4% Anleihe 1977-92 von sFr. 80 000 000**

(Valoren-Nummer 668.609)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationsstranche per 30. August 1983 Obligationen von sFr. 1 500 000.- nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 30. August 1983 sFr. 74 500 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Im August 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Übernahmeangebot an die Aktionäre der BODENKREDITBANK IN BASEL

Der Schweizerische Bankverein unterbreitet hiermit den Aktionären der Bodenkreditbank in Basel, im Einvernehmen mit deren Verwaltungsrat, das Angebot,

ihre Inhaberaktien à Fr. 100 nom. mit Coupons 22 ff spesenfrei im Verhältnis 1:1 gegen Partizipationsscheine des Schweizerischen Bankvereins mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1983 und eine Barabfindung von Fr. 20.- pro Aktie zu übernehmen. Das Angebot ist bis 15. Oktober 1983 gültig.

Die Aktionäre werden gebeten, ihre Aktien beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder bei einer schweizerischen Geschäftsstelle des Schweizerischen Bankvereins zum Umtausch einzuweisen.

Basel, den 7. September 1983

Schweizerischer Bankverein



## Intershop Holding AG

### Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 21. September 1983, 10 Uhr, im Hotel Zürich (Salon I, 1. Stock), Neumühlequai 42, Zürich.

#### Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982/83, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung.
2. Verwendung des Reingewinns 1982/83.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat und in den erweiterten Verwaltungsrat (Beirat).
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Für die Stimmberechtigung sind die Art. 10 und 11 der Statuten massgebend.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht und der Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinns liegen für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Hochhaus zur Palme, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, ab 9. September 1983 zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können mittels Hinterlegung der Titel gegen Empfangsbescheinigung bzw. gegen die Depotbestätigung einer Bank über die bis nach der Generalversammlung blockierten Titel bis Montag, den 19. September 1983, mittags, am Sitz der Gesellschaft oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank

Zürich, den 9. September 1983

Der Verwaltungsrat

## Mistral Sportswear AG, Mezzovico

Die Aktionäre der Gesellschaft sind zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

für den 21. September 1983, um 11.30 Uhr, Grand-Chêne 8, Lausanne, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Sitzwechsel der Gesellschaft.
2. Änderungen im Verwaltungsrat.
3. Wechsel der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre sind durch Vorweisung der Aktien bei Notar Zumstein, Grand-Chêne 8, Lausanne, zur Teilnahme an dieser Sitzung berechtigt.

## Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 24. September 1983, 10.30 Uhr, im Bergrestaurant Lavoz, Lenzerheide.

9.45 Uhr Abgabe der anonymen Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes.  
10.30 Uhr Ordentliche Generalversammlung.

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung vom 1. Juni 1982 bis 31. Mai 1983.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Orientierung über den Bau des neuen Skiliftes Fadail und eines neuen Kassagebäudes beim Parkplatz Fadail.
7. Varia und Umfrage.

#### Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung vom 1. Juni 1982 bis 31. Mai 1983 liegen ab 12. September 1983 im Geschäftssitz der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf. Für Namenaktionäre verweisen wir auf die persönliche Einladung. Die Zutrittskarten für Namenaktionäre sind mit der beigefügten Anmeldung bis zum 20. September 1983 beim Sitz der Gesellschaft anzufordern.

Die Inhaberaktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktienlieferscheine oder entsprechendem Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Vertretung von Aktionären gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten.

Lenzerheide, den 27. August 1983

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: T. Cantieni

# Muva AG, Chur

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 7. Oktober 1983, 14.15 Uhr, im Büro Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich.

### Traktanden:

- Beschlüsse des Geschäftsführungsausschusses vom 23. Juli 1983 betreffend Geschäftsordnung des Vorstandes der Universal Edition AG, Wien, und Organisation und Geschäftsführung bei der Friedrich Hofmeister-Figaro Verlagsgesellschaft mbH und bei der Universal Edition Vertriebsgesellschaft mbH.
- Neuwahlen gemäss § 7 der Statuten infolge Rücktritt von Frau S. Harpner.
  - Verwaltungsrat, Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates;
  - Geschäftsführungsausschuss, Präsident des Geschäftsführungsausschusses.

Der Verwaltungsrat

# Compagnie du Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin

## Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire

mercredi 21 septembre 1983, à 17 h., au restaurant du Rivage, à Vevey.

### Ordre du jour:

- Aménagement de la terrasse de la station du Mont-Pèlerin.
- Autorisation d'emprunter fr. 165 000.-.

Le rapport du conseil d'administration est à disposition des actionnaires du 9 au 20 septembre 1983 à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée générale.

Vevey, le 9 septembre 1983

Le conseil d'administration

# South Company Socosa Société anonyme pour l'étude d'aménagement touristique

## Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 septembre 1983, à 17 h., c/o M. André Gaillard, chemin Jules Courgnard 15, Grange-Canal GE.

### Ordre du jour:

- Contrôle des présences.
- Présentation des comptes.
- Rapport de gestion.
- Rapport du contrôleur aux comptes.
- Approbation des comptes et décharge aux organes de la société.
- Nominations statutaires.
- Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de vérification des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue de Rive 4, Genève.

Le conseil d'administration

# Ihre

Kataloge, Musterbücher Preislisten Bildkalender usw. mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich



**Bäschlin + Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01 - 55 56 44

### Renens centre

A louer tout de suite ou à convenir **local commercial magasin**

Surface totale 110 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux (63 m<sup>2</sup> plain-pied, 47 m<sup>2</sup> en sous-sol) et place de parc.

Pour visiter: **Gérance Metaucol Ltd.** tél. 021 20 61 51

## Inserate dans la FOSC!

# «Aktuelles Arbeitsrecht für die betriebliche Praxis»

Jetzt gibt es endlich ein Werk, das Ihnen in allgemein verständlicher Sprache sämtliche Zweifelsfragen zu Krankheit, Ferien, Einstellung, Kündigung usw. nach neuestem Recht beantwortet. Und zwar auch morgen noch.

Kein anderes Gebiet des Privatrechts enthält in seinen Bestimmungen so viele Formulierungen wie «nach Treu und Glauben», «angemessen», «zumutbar», «berechtigt», «nach Ermessen» usw. ... Formulierungen, die dem richterlichen Spruch einen grossen Freiraum lassen. Diese Flexibilität ist vom Arbeitgeber beabsichtigt und ist notwendig, damit die Auslegung des Arbeitsrechts den wirtschaftlichen Veränderungen angepasst werden kann.

Der Preis für diese Flexibilität ist aber eine beträchtliche Rechtsunsicherheit bei Arbeitgeber und Arbeitnehmern.

Erhebliche Prozesskosten und Entschädigungssummen hätten sich Unternehmer erspart, wenn sie sich rechtzeitig und richtig hätten informieren können.

Genau das wird ab heute möglich sein mit dem schweizerischen arbeitsrechtlichen Nachschlagewerk.

Kennen Sie zum Beispiel die Antworten auf folgende Fragen:

- Worüber darf sich der neue Arbeitgeber beim bisherigen erkundigen und worüber darf dieser Auskunft geben? ... und worüber muss er Auskunft geben?
- Hat der Arbeitnehmer immer das Recht, alle geleisteten Überstunden einzuziehen oder sich auszahlen zu lassen?
- Inwieweit müssen Ferien bezogen werden, damit sie nicht verfallen?
- Wann ist eine Kündigung gerechtfertigt?
- Wer hat Anspruch auf eine Gratifikation und was für Verpflichtungen bringt Ihnen das vorbehaltlose Auszahlen von Gratifikationen?

Unser neues Nachschlagewerk gibt Ihnen auf diese und viele weitere Fragen jederzeit die nach neuestem Recht gültigen Antworten in einer allgemein verständlichen Sprache.

Darüber hinaus enthält dieses brandaktuelle Handbuch rechtlich abgesicherte

- Arbeitsvertragsmuster
- Arbeitszeugnismuster

sowie eine praxiserprobte Sammlung von Formularen u. a.

- Arbeitsvertragsformulare
- Krankmeldungen
- Ferienmeldungen
- Gehaltsbestätigungsformulare

Kein Arbeitgeber kann es sich leisten, in x Büchern nach Urteilen zu forschen, die zudem vielleicht nicht mehr dem neuesten Recht entsprechen, um im Einzelfall genau Bescheid zu wissen. Sie können in Zukunft in kürzester Zeit den richtigen Entscheid fällen: Das umfangreiche Stichwortverzeichnis sowie die klaren Ratschläge und präzisen Kommentare in diesem stets aktuellen Nachschlagewerk machen es Ihnen leicht.

Dieser unentbehrliche Helfer wird jährlich durch ca. 6 Aktualisierungen vervollständigt. Die Aktualisierungen werden den Bestellern zum Seitenpreis von 48 Rappen sofort nach Erscheinen zugesandt. Eine Abbestellung ist jederzeit möglich. Sie haben so stets ein umfassendes Arbeitsmittel zur Hand. Ein Nachschlagewerk, das nie veraltet, d. h. immer der Zeit und dem aktuellen Wissensstand entspricht.

Am besten bestellen Sie sofort, indem Sie den untenstehenden Coupon in ein Couvert stecken und einsenden an: WEKA-VERLAG AG, Flüelastr. 47, Postfach, 8047 Zürich, Telefon 01 493 13 66. Sie erhalten Ihr Werk postwendend.

Ich bestelle \_\_\_\_\_ Ex. «Aktuelles Arbeitsrecht für die betriebliche Praxis» ca. 800 Seiten, Fr. 195.- (Bestell-Nr. 10100)

Herr/Frau:

Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:



WEKA-Verlag AG  
Flüelastr. 47  
Postfach  
8047 Zürich

### Privatdetektei

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel Sicherheitsdienst  
Tel. 061 22 78 11



CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 29 70 11

### Inserate im SHAB haben Erfolg

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsrat der Stadt Bern hat durch Verfügung vom 31. August 1983 die Errichtung eines öffentlichen inventars angeordnet über den Nachlass des am 1. August 1983 in Bern verstorbenen Herrn

### Franz Josef Maria Schuler

geb. 1917, von Sattel SZ, gew. Kaufmann, wohnhaft gewesen in Bern, Daxelhofstrasse 9.

Eingabefrist bis und mit 10. Oktober 1983:

- für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratshalteramt II von Bern, Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notarin Erna Aeberhard, Spitalgasse 40, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Fred Schuler, Postfach 268, 6340 Baar.

Bern, den 5. September 1983

Die Beauftragte:  
Erna Aeberhard, Notarin



Hallenbau für Gewerbe, Industrie, Vereine, Landwirtschaft. Verlangen Sie das Uninorm-Angebot!

## Werbeagentur

# Merki & Partner AG

Alpenquai 36 - CH-6005 Luzern - Telefon 041-44 99 55

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 62906

### Zu verkaufen

## NCR Anlage 8250

mit 128 KB, 4 x 5 Mio Plattenkapazität, 3 Bildschirme, Drucker 180 Z/sec.  
Bei sofortiger Wegnahme Fr. 20 000.-.

Tel. 061 73 47 82

### Wir übernehmen gegen bar laufend

## Liquidations- und Restposten

aller Art (Möbel, Textil, Haushalt, Spielwaren usw.) von Fabriken, Versicherungen, Banken und Konkursämtern.

Otto's Schadeposten AG  
Centralstrasse 34, 8210 Sursee  
Postfach 524, Tel. 045 21 21 01/02  
Telex 888 301

## The CADO C.A.T.

Der karrierbegleitende Computer für Ihr Unternehmen

Professionelle Beratung. Massgeschneiderte Programme. Individuelle Problemlösungen.

Ausschneiden und einsenden an:

computer business partner ag  
Seeburgstrasse 20 CH-6005 Luzern  
Tel. 041/31 50 71 Telex 862 777 CBP CH

Senden Sie mir detaillierte Unterlagen oder vereinbaren Sie mit mir einen Gesprächstermin

Firma:

Sachbearbeiter:

Strasse/Nr.

PLZ/Ort:

Tel.:

WK 1823